



Husqvarna®



CRT 48-35L-PS
CRT 48-37V-PS
CRT 48-57K-PS

Husqvarna, 01.12.2019

Bruksanvisning, NO

Kjære kunde

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra Husqvarna. Vi håper du får glede av den.

Vennligst merk at den vedlagte bruksanvisningen inneholder referanser fra Wacker Neuson.

Husqvarna Group garanterer for kvaliteten på dette produktet.

Dersom du har spørsmål, må du ikke nøle med å ta kontakt med det lokale salgs- eller servicepunktet, eller besøke www.husqvarnacp.com.

Husqvarna AB

SE-561 82 Huskvarna, Sverige

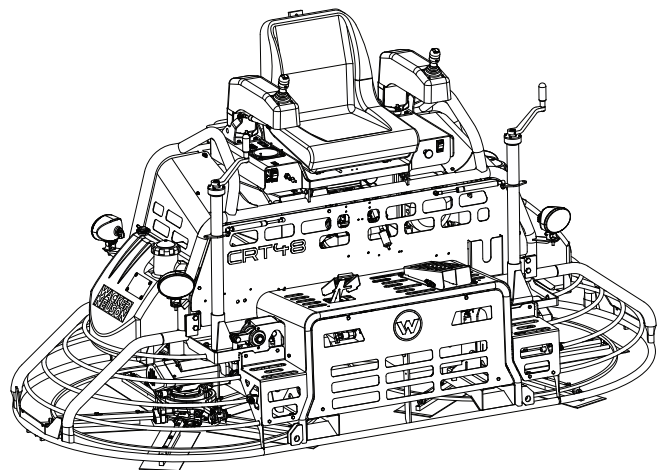
Brukerhåndbok

Kjørbar glattemaskin

CRT48-35L-PS

CRT48-37V-PS

CRT48-57K-PS

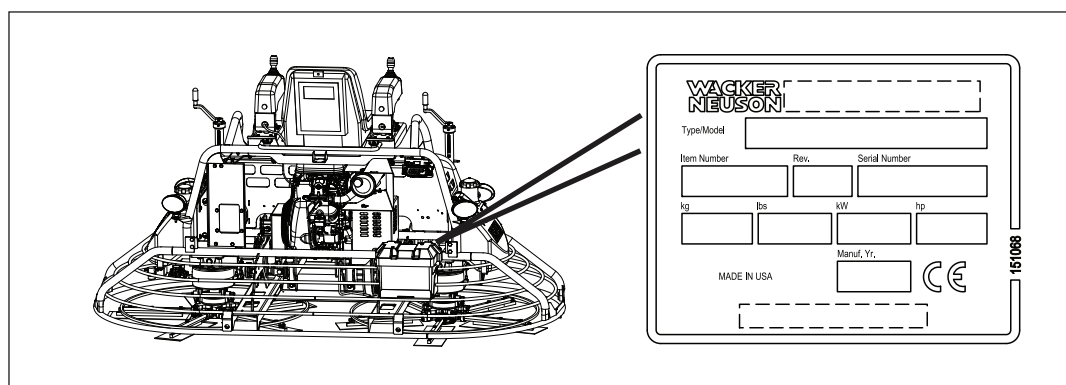


Type	CRT48-35L-PS, CRT48-37V-PS, CRT48-57K-PS
Dokument	5000184433
Utgave	0719
Versjon	17
Språk	NO

Forord

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE -Denne manualen inneholder viktige instruksjoner for maskinmodellene nedenfor. Disse instruksjonene har blitt skrevet av Wacker Neuson Production Americas LLC og må følges under installasjon, drift og vedlikehold av maskinene:

Maskin	Produktnummer
CRT48-35L-PS	5000620704, 5000620900
CRT48-37V-PS	5100024291
CRT48-57K-PS	5200018779



wc_gr011846

Identifisering av maskin

Det er festet en merkeplate med modell-, produkt-, revisjons- og serienummer på hver enhet. Plasseringen til navneplaten er vist ovenfor.

Serienummer (S/N)

For fremtidig bruk noteres serienummeret i feltet under. Du vil trenge dette serienummeret når du ber om deler eller service for denne maskinen.

Serienummer:

Maskinens dokumentasjon

- Heretter i denne dokumentasjonen vil Wacker Neuson Production Americas LLC bli kalt Wacker Neuson.
- Oppbevar til enhver tid en kopi av Brukerhåndboken ved maskinen.
- For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.
- Ved bestilling av deler eller forespørsel om serviceinformasjon, vil du alltid bli bedt om å oppgi modellnummer, produktnummer, revisjonsnummer og serienummer på enheten.

Forventninger til informasjonen i denne håndboken

- Denne håndboken inneholder informasjon om, og prosedyrer for, trygg bruk og trygt vedlikehold av Wacker Neuson-modellen(e) som er angitt ovenfor. Les denne brukerhåndboken nøye, og sørg for å lese, gjøre deg kjent med og følge alle anvisninger, av hensyn til egen sikkerhet og for å redusere risikoen for personskade.
- Wacker Neuson forbeholder seg uttrykkelig retten til å gjennomføre tekniske modifikasjoner, selv uten varsel, som kan forbedre ytelsen og sikkerhetsstandarden på maskinene sine.
- Informasjonen i denne håndboken er basert på de maskinene som var produsert frem til publikasjonstidspunktet. Wacker Neuson forbeholder seg retten til å endre deler av denne informasjonen uten varsel.
- Illustrasjoner, deler og prosedyrer i denne håndboken henviser til fabrikkinstallerte komponenter fra Wacker Neuson. Din maskin kan avvike fra beskrivelsene her, avhengig av hvilke krav som gjelder i ditt område.

Produsentens godkjenning

Denne håndboken inneholder henvisninger til *godkjente* deler, tilleggsutstyr og modifikasjoner. Følgende definisjoner gjelder:

- **Godkjente deler eller tilleggsutstyr** er slike som er produsert eller levert av Wacker Neuson.
- **Godkjente modifikasjoner** er slike som gjennomføres av et godkjent servicesenter for Wacker Neuson, i samsvar med skriftlige anvisninger fra Wacker Neuson.
- **Deler, tilleggsutstyr og modifikasjoner som ikke er godkjent**, er slike som ikke oppfyller de godkjente kriteriene.

Deler, tilleggsutstyr eller modifikasjoner som ikke er godkjent, kan forårsake følgende konsekvenser:

- Fare for alvorlig personskade for maskinoperatør og personer i arbeidsområdet.
- Permanent skade på maskinen, noe som ikke dekkes av garantien.

Ta straks kontakt med en forhandler for Wacker Neuson hvis du lurer på om deler, tilleggsutstyr eller modifikasjoner eller godkjent eller ikke.

EF-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE- 561 82 Huskvarna, SVERIGE, tlf. +46 36 146500 erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	Glattemaskin for betong
Merke	HUSQVARNA
Type/modell	CRT 48-57K-PS
ID	Serienumre datert 2019 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og -forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EF	«angående maskiner»
2014/30/EU	«angående elektromagnetisk kompatibilitet»

og at følgende standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er anvendt:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 01.12.2019



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors
Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

Forord	3
EU-Samsvarserklæring	5
1 Sikkerhetsinformasjon	9
1.1 Signalord som er brukt i denne håndboken	9
1.2 Maskinbeskrivelse og tiltenkt bruk	10
1.3 Sikkerhet Retningslinjer for bruk Maskinen	11
1.4 Sikkerhet under service	13
1.5 Sikkerhetsregler ved bruk av forbrenningsmotorer	15
1.6 Sikkerhetsinstruksjoner for løfting av maskinen	16
1.7 Sikkerhet med hydraulikkvæske	16
2 Etiketter	18
2.1 Skiltplassering	18
2.2 Etikettens betydning	19
3 Løfting og transport	27
3.1 Løfte maskinen	27
3.2 Forberede maskinen for transport på lastebil eller henger	28
4 Bruk	31
4.1 Klargjøre maskinen for første gangs bruk	31
4.2 Førers posisjon	31
4.3 Maskindeler	32
4.4 Beskrivelser av maskindeler	33
4.5 Fyll maskinen	34
4.6 Innkjøringsperiode	35
4.7 Før start	35
4.8 Starte, Styre, Drive og stoppe maskinen (Kohler)	36
4.9 Starte, Styre, Drive, Starte og stoppe maskinen (Vanguard)	39
4.10 Prosedyre for nødstop	42
4.11 Bruke styremodusbryteren	43
4.12 Justere vinkelen	44
4.13 Feilkoder for styringskontroller	45
4.14 Bruke arbeidslysene	47
4.15 Bruke vannsprayssystemet	48

5	Generelt vedlikehold	49
5.1	Rutinemessig vedlikehold	50
5.2	Vedlikeholde girkassene	51
5.3	Justere bladarmene	53
5.4	Smøre bladarmene	55
5.5	Montere pussebrett	56
5.6	Skifte drivreim	58
5.7	Montere eller skifte blader	60
5.8	Rengjøre maskinen	62
5.9	Oppbevaring	63
5.10	Maskinavhending/driftsnedleggelse	64
6	Vedlikehold av motor: Kohler (T4f)	65
7	Vedlikehold av motor: Vanguard	70
8	Feilsøking	72
9	Tekniske spesifikasjoner	73
9.1	Motor	73
9.2	Glattemaskin	74
9.3	Lydmålinger	75
9.4	Pomiary drgań	75
9.5	Dimensjoner	76
10	Diagrammer	77
10.1	Elektrisk koplingsskjema: CRT 48-35L-PS	78
10.2	Elektrisk koplingsskjemakomponenter: CRT 48-35L-PS	79
10.3	Elektrisk koplingsskjema: CRT 48-37V-PS	80
10.4	Elektrisk koplingsskjemakomponenter: CRT 48-37V-PS	81
10.5	Layout for sikrings-/reléboks	81
10.6	Elektrisk diagram—servostyringskrets	82
10.7	Elektrisk koplingsskjemakomponenter—servostyringskrets	83
10.8	Hydraulikkskjema	84
10.9	Hydraulikkskjemakomponenter	84

1 Sikkerhetsinformasjon

1.1 Signalord som er brukt i denne håndboken

Denne håndboken inneholder signalordene FARE, ADVARSEL, OBS!, *MERKNAD* og MERK, som skal følges for å redusere risikoen for personskade, skade på utstyr eller feilaktig bruk.



Dette er varselsymbolet. Det brukes til å advare om potensiell fare for personskade.
► Ta hensyn til alle sikkerhetsmeldinger som kommer etter dette symbolet.



FARE

FARE varslers om en farlig situasjon som vil føre til alvorlig personskade eller dødsfall hvis den ikke unngås.

- Ta hensyn til alle sikkerhetsmeldinger som er merket med dette signalordet, for å unngå dødsfall eller alvorlig personskade.



ADVARSEL

ADVARSEL varslers om en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall hvis den ikke unngås.

- Ta hensyn til alle sikkerhetsmeldinger som er merket med dette signalordet, for å unngå dødsfall eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG

OBS! varslers om en farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.

- Ta hensyn til alle sikkerhetsmeldinger som er merket med dette signalordet, for å unngå mindre eller moderat personskade.

LES DETTE: *MERKNAD*, uten varselsymbolet, viser til en situasjon som kan føre til materiell skade hvis den ikke unngås.

Merk: *En melding som er merket med «Merk», inneholder tilleggsinformasjon som er viktig for en prosedyre.*

1.2 Maskinbeskrivelse og tiltenkt bruk

Denne maskinen er en betongvalsemaskin du kan sitte på. Wacker Neuson Kjørbar glattemaskin består av en ramme der det er montert en bensin- eller dieselmotor, en drivstofftank, en vanntank, to girbokser som er knyttet sammen med en drivaksel og en plattform for brukeren med kontroller og sete. Et sett med metallblader er koblet til hver girboks. Rundt bladene er det en beskyttelsesring. Motoren roterer bladene via girboksene og en koblingsmekanisme. De roterende bladene roterer på toppen av den herdende betongen og lager en jevn overflate. Operatøren, som sitter på operatørplattformen, bruker kontrollene og gasspedalen for å kontrollere hastighet og retning på maskinen.

Denne maskinen skal brukes for å fordele og jevne ut herdende betong.

Denne maskinen er konstruert og bygd bare for den tiltenkte bruken som beskrives ovenfor. Hvis maskinen brukes til andre formål, kan den bli permanent ødelagt, og operatøren eller andre personer på arbeidsstedet kan bli alvorlig skadet. Maskinskader som skyldes feilaktig bruk dekkes ikke av garantien.

Følgende er eksempler på misbruk.

- Bruk av maskinen som stige, støtte eller arbeidsunderlag.
 - Bruk av maskinen til å flytte eller transportere passasjerer eller utstyr.
 - Bruk av maskinen til å behandle uegnet materiale som slam, forseglinger eller epoxy.
 - Bruk av maskinen utenfor fabrikkspesifikasjonene.
 - Bruk av maskinen på en måte som ignorerer alle varslene som finnes på maskinen eller i brukerhåndboken.
-

Denne maskinen er konstruert og bygd i samsvar med de nyeste globale sikkerhetsstandarder. Den er konstruert med tanke på å eliminere faremomenter så langt det er praktisk mulig og øke operatørens sikkerhet gjennom beskyttelsesanordninger og merking. Det kan imidlertid være noen gjenværende faremomenter selv om det er tatt nødvendige sikkerhetstiltak. Vi kaller disse for diverse faremomenter. På denne maskinen kan det for eksempel være eksponering for:

- Varme, støy, eksos og karbonmonoksid fra motoren.
- Kjemiske brannsår fra herdende betong.
- Brannfare forårsaket av feilaktig drivstoffpåfylling.
- Drivstoff og drivstoffdamp, drivstoffsøl forårsaket av feil løfteteknikk.
- Personskade fra feil løfteteknikk.
- Fare for kutt pga. skarpe eller slitte blader.

For å beskytte deg selv og andre må du sørge for at du leser og forstår sikkerhetsinformasjonen i denne håndboken før du bruker maskinen.

1.3 Sikkerhet Retningslinjer for bruk Maskinen

Opplæring av maskinoperatører

Før maskinen brukes:

- Les og gjør deg kjent med anvisningene for bruk i alle håndbøker som leveres sammen med maskinen.
- Gjør deg kjent med plassering og riktig bruk av alle kontroller og sikkerhetsinnretninger.
- Ta kontakt med Wacker Neuson hvis det er behov for ytterligere opplæring.

Ved bruk av denne maskinen:

- La ikke personer uten relevant opplæring bruke maskinen. Personer som bruker maskinen, skal være kjent med potensielle risiko- og faremomenter.

Maskinoperatørens kvalifikasjoner

Bare personell som har fått opplæring, skal starte, bruke og slå av maskinen. De skal også ha følgende kvalifikasjoner:

- har fått anvisninger for riktig bruk av maskinen
- er godt kjent med nødvendige sikkerhetsinnretninger

Maskinen skal ikke brukes eller være innen rekkevidde av:

- barn
- personer som er påvirket av alkohol eller rusmidler

Anvendelsesområde

Vær oppmerksom på anvendelsesområdet.

- Uautorisert personell, barn og dyr skal holdes på god avstand fra maskinen.
- Vær alltid oppmerksom på annet utstyr og personell som er i bevegelse på arbeidsstedet.
- Fastslå om det foreligger spesielle faremomenter på arbeidsstedet, for eksempel giftige gasser eller ustabile grunnforhold, og iverksett nødvendige tiltak for å eliminere disse spesielle faremomentene før maskinen tas i bruk.

Vær oppmerksom på anvendelsesområdet.

- Bruk ikke maskinen på områder med antennelige gjenstander, drivstoff eller produkter som utvikler antennelig damp.

Forholdsregler for støv

Støv som skapes under byggeaktiviteter kan forårsake silikose eller skader på luftveiene. Slik reduseres faren for eksponering:

- Arbeid i et område med god ventilasjon
- Bruk et system for støvkontroll
- Anvend en godkjent støvmaske

Sikkerhetsinnretninger, kontroller og tilbehør

Maskinen skal kun brukes når:

- Alle sikkerhetsinnretninger og vern er på plass og i god stand.
- Alle kontroller fungerer som de skal.
- Maskinen er riktig justert i samsvar med anvisningene i brukerhåndboken.
- Maskinen er ren.
- Maskinens etiketter er leselige.

For å sikre trygg bruk av maskinen:

- Bruk ikke maskinen hvis sikkerhetsinnretninger eller vern mangler eller ikke fungerer.
- Sikkerhetsinnretningene skal ikke modifiseres eller kobles ut.
- Bruk bare ekstrautstyr eller tilbehør som anbefales av Wacker Neuson.

Sikre bruksmetoder

Ved bruk av denne maskinen:

- Vær hele tiden oppmerksom på maskinens bevegelige deler. Hold hender, føtter og løstsittende klær på god avstand fra maskinens bevegelige deler.

Ved bruk av denne maskinen:

- Bruk ikke en maskin som trenger reparasjon.
- Drikk ikke driftsvæskene brukt i denne maskinen. Avhengig av din maskinmodell, kan disse driftsvæskene inkludere vann, vætemidler, drivstoff (bensin, diesel, parafin, propan eller naturgass), olje, kjølemiddel, hydraulikkvæske, varmeoverføringsvæske (propylenglykol med tilsetningsmiddel), batterisyre eller fett.

Personlig verneutstyr

Bruk følgende personlige verneutstyr ved bruk av denne maskinen:

- Tettsittende arbeidsklær som ikke hindrer bevegelse
- Vernebriller med sidevern
- Hørselsvern
- Vernesko

Etter bruk

- Stopp motoren når maskinen ikke brukes.
- Hvis maskinen har en drivstoffventil, skal denne alltid være stengt når maskinen ikke er i bruk.
- Påse at maskinen ikke kan velte, rulle, gli eller falle under bruk.
- Oppbevar maskinen på forsvarlig måte når den ikke er i bruk. Maskinen skal oppbevares på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn.

1.4 Sikkerhet under service

Opplæring i service

Før det utføres service eller vedlikehold på maskinen:

- Les og gjør deg kjent med anvisningene i alle håndbøker som leveres sammen med maskinen.
- Gjør deg kjent med plassering og riktig bruk av alle kontroller og sikkerhetsinnretninger.
- Bare personer som har fått opplæring, skal feilsøke eller reparere problemer som oppstår på maskinen.
- Ta kontakt med Wacker Neuson hvis det er behov for ytterligere opplæring.

Ved service eller vedlikehold på denne maskinen:

- La ikke personer uten relevant opplæring utføre service eller vedlikehold på maskinen. Personer som utfører service eller vedlikehold på maskinen, skal være kjent med tilknyttet risiko og fare.

Forholdsregler

Følg forholdsreglene nedenfor ved service og vedlikehold på maskinen.

- Les og forstå serviceprosedyrene før du utfører service på maskinen.
- Alle justeringer og reparasjoner må fullføres før bruk. Bruk aldri maskinen hvis du vet at den har et problem eller en mangel.
- Alle reparasjoner og justeringer skal utføres av en kvalifisert tekniker.
- Slå av maskinen før du utfører reparasjoner eller vedlikehold.
- Vær hele tiden oppmerksom på maskinens bevegelige deler. Hold alltid føtter, hender og løse klær på god avstand fra alle bevegelige deler.
- Sikkerhetsutstyr og beskyttelsesenheter må alltid settes på plass etter reparasjon og vedlikehold.

Modifikasjoner på maskinen

Ved service eller vedlikehold på denne maskinen:

- Bruk bare ekstrautstyr/tilbehør som anbefales av Wacker Neuson.
- Omgå ikke sikkerhetsinnretninger.
- Modifiser ikke maskinen uten uttrykkelig, skriftlig godkjenning fra Wacker Neuson.

Skifte deler og etiketter

- Skift slitte eller skadde komponenter.
- Skift alle manglende og utydelige etiketter.
- Ved utskiftning av elektriske komponenter, skal det brukes komponenter med samme klassifisering og ytelse som originalkomponentene.
- Hvis det er behov for reservedeler til denne maskinen, skal det bare brukes reservedeler fra Wacker Neuson, eller andre deler som tilsvarer originaldelene hva angår alle typer spesifikasjoner som fysiske mål, type, styrke og materialer.

Rengjøring

Ved rengjøring av eller service på maskinen:

- Hold maskinen ren og fri for rusk og rask som løv, papir, esker osv.
- Sørg for at alle etiketter er leselige.

Ved rengjøring av maskinen:

- Rengjør ikke maskinen mens den er i drift.
- Rengjør ikke maskinen ved hjelp av bensin eller andre typer drivstoff eller antenkelige løsemidler. Avgasser fra drivstoff og løsemidler kan bli eksplosjonsfarlige.

Personal Protective Equipment (PPE- personlig verneutstyr)

Bruk følgende personlig verneutstyr ved service og vedlikehold på denne maskinen:

- Tettsittende arbeidsklær som ikke hindrer bevegelse
- Vernebriller med sidebelyttelse
- Hørselvern
- Arbeidssko eller -støvler med vernetå

I tillegg må du før du bruker maskinen:

- Binde opp langt hår.
- Fjerne alle smykker (inkludert ringer).

1.5 Sikkerhetsregler ved bruk av forbrenningsmotorer

**ADVARSEL**

Forbrenningsmotorer medfører spesielle farer under kjøring og ved fylling av drivstoff. Hvis du ikke overholder advarslene og sikkerhetsreglene, kan det resultere i alvorlige personskader eller dødsfall.

- Les og følg advarselsanvisningene i brukerhåndboken for motoren, og sikkerhetsretningslinjene nedenfor.

**FARE**

Eksos fra motoren inneholder karbonmonoksid, en dødelig gift. Eksponering til karbonmonoksid kan drepe deg i løpet av få minutter.

- Bruk ALDRI maskinen i et lukket rom som f.eks. en tunnel, med mindre det finnes tilstrekkelig ventilasjon med vifter eller slanger.

Driftssikkerhet

Når motoren kjøres:

- Hold området rundt eksosrøret fritt for antenkelige materialer.
- Sjekk drivstoffslangene og -tanken for lekkasjer og sprekker før du starter motoren. Ikke kjør motoren hvis den lekker drivstoff, eller hvis drivstoffslangene er løse.

Når motoren kjøres:

- Ikke røyk mens du bruker maskinen.
- Ikke kjør motoren i nærheten av åpen ild.
- Ikke berør motoren eller lydporten mens motoren er i gang, eller like etter at den er stoppet.
- Ikke bruk en maskin med løst eller manglende drivstofflokk.
- Ikke start motoren hvis det er sølt drivstoff eller det lukter drivstoff. Flytt maskinen vekk fra eventuelt søl, og tørk av maskinen før den startes.

Sikkerhet ved fylling

Ved fylling av drivstoff på motoren:

- Tørk øyeblikkelig opp drivstofføl.
- Etterfyll drivstofftanken i godt ventilerte omgivelser.
- Sett tanklokket tilbake på plass etter drivstoffylling.
- Ikke røyk.
- Ikke fyll drivstoff på varme motorer eller på motorer som er i gang.
- Ikke fyll drivstoff på motoren i nærheten av åpen ild.
- Bruk egnede verktøy for påfylling (for eksempel, en drivstoffslange eller røykkanal).
- Ikke fyll drivstoff hvis maskinen står på en lastebil utstyrt med en planforing av plast. Statisk elektrisitet kan antenne drivstoff eller drivstoffdamper.

1.6 Sikkerhetsinstruksjoner for løfting av maskinen

Når maskinen løftes:

- Påse at stropper, kroker, ramper, jekker, gaffeltrucker, kraner, vinsjer og alle andre typer løfteutstyr som brukes, festes sikkert og har nok lastebærende kapasitet til å løfte og holde maskinen. Se avsnittet *Tekniske data* for maskinvekt.
- Vær alltid oppmerksom på hvor andre personer befinner seg når maskinen løftes.
- Bruk bare løftepunktene og festepunktene som beskrives i brukerhåndboken.
- Påse at transportkjøretøyet har tilstrekkelig lastekapasitet og plattformstørrelse for å transportere maskinen på sikker måte.

Slik reduseres faren for skader:

- Ikke stå under maskinen når den løftes eller flyttes.
- Ikke gå opp på maskinen når den løftes eller flyttes.

1.7 Sikkerhet med hydraulikkvæske



ADVARSEL

Fare for alvorlig skade. Hydraulikkvæsken er under høyt trykk og blir svært varm ved bruk.

- Følg sikkerhetsanvisningene nedenfor for å unngå skade.

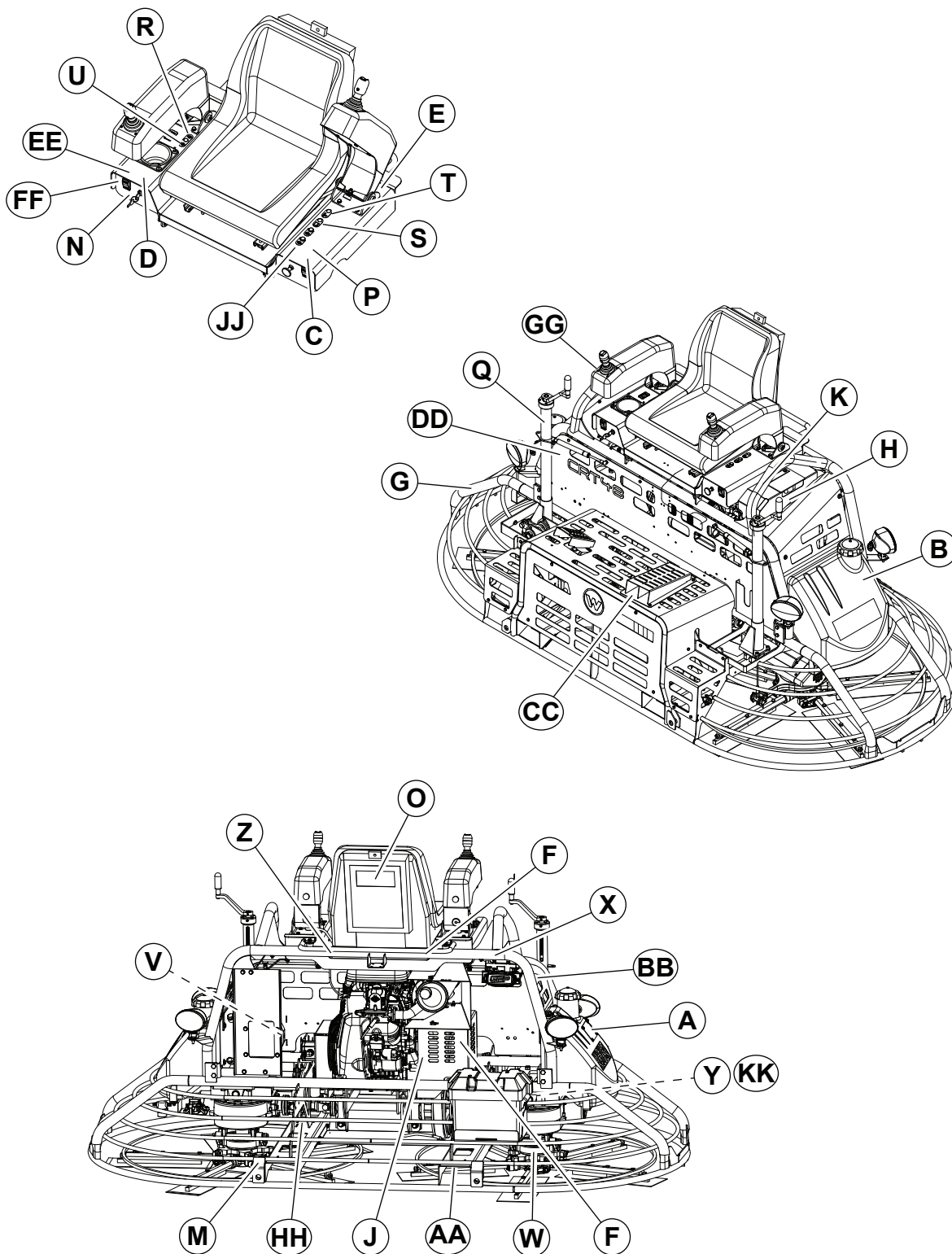
Sikkerhetsanvisninger

- Inspiser hydraulikksystemet nøye før maskinen tas i bruk.
- Ikke berør hydraulikkvæsken eller hydrauliske komponenter mens maskinen er i drift. Vent til maskinen er kjølt ned.
- Før du demonterer hydraulikktilkoplinger eller slanger, må du sikre at alt trykket er avlastet fra kretsen. Sett alle kontroller i nøytral, slå av motoren og la væskene kjøles ned før du løsner hydrauliske koplinger eller setter på testmanometre.
- Hydraulikkvæske som slippes ut under trykk kan trenge gjennom huden, forårsake brannskader, blinde eller føre til andre alvorlige skader eller infeksjoner. Kontakt lege øyeblikkelig for behandling hvis huden din er gjennomtrengt av hydraulikkvæske, selv om skaden ser ut til å være liten.
- Væskelekkasjer fra små hull er ofte praktisk talt usynlige. Du må ikke lete etter lekkasjer med bare hender. Kontroller for lekkasjer med en papp- eller trebit.
- Hydraulikkvæske er svært antennelig. Stopp motoren øyeblikkelig hvis det oppdages en hydrauliklekkasje.
- Etter service på hydraulikken må du påse at alle komponenter kobles korrekt igjen. Dersom ikke dette blir gjort, kan det føre til skade på maskinen og/eller personer på eller i nærheten av maskinen.

Merknader

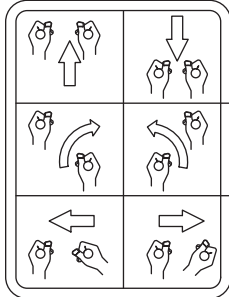
2 Etiketter

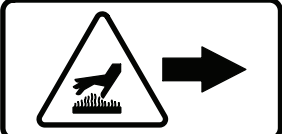
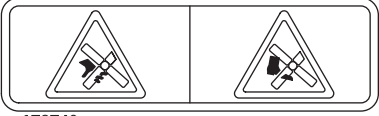
2.1 Skiltplassering

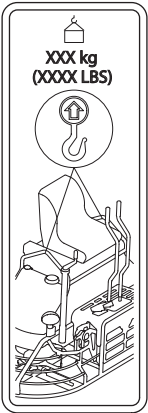
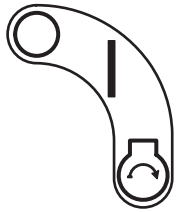


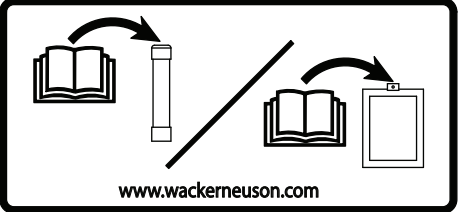
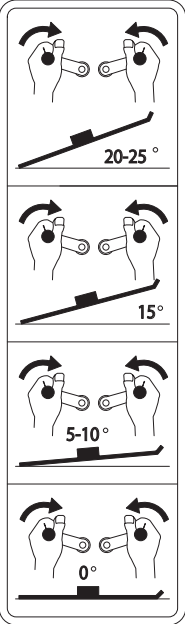
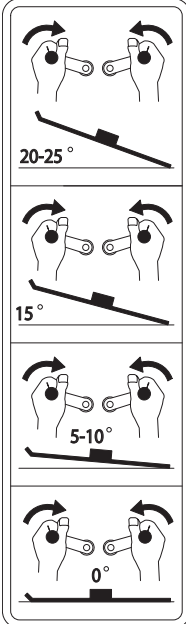
wc_gr011891

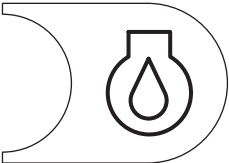
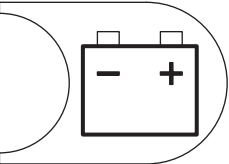
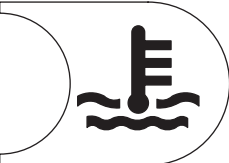
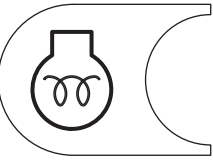
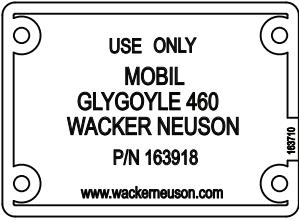
2.2 Etikettens betydning

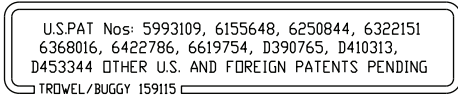
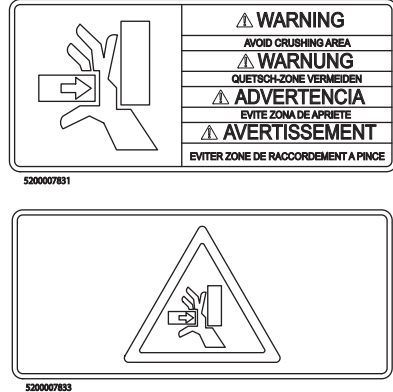
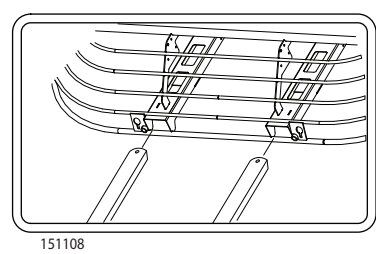
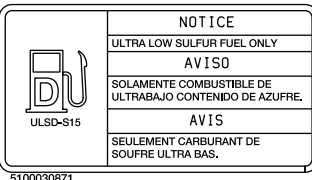
A		FARE Fare for kvelning ■ Motorer slipper ut kullos. ■ Kjør ikke maskinen innendørs eller på et innelukket område, med mindre det foreligger tilstrekkelig ventilasjon ved hjelp av avtrekksvifter eller -slinger. ■ Les brukerhåndboken. ■ Det må ikke forekomme gnister, flammer eller brennende gjenstander i nærheten av maskinen. ■ Stopp motoren før du fyller drivstoff.
B		Påfylling på vanntanken. Bruk rent vann, eller vannbasert retarderingsmiddel.
C		ADVARSEL Bruk alltid hørsel- og øyebeskyttelse når du bruker denne maskinen.
D		Styrekontroll. Se kapittelet Styring.

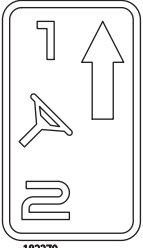
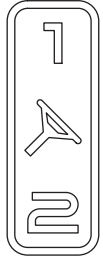
E	 150349  178714	Les og forstå den medfølgende brukerveiledningen før bruk av denne maskinen. Hvis dette ikke gjøres, øker faren for å skade deg selv og andre.
F	 117039  178713  117037  178732	ADVARSEL Varm overflate
G	 111453  178740	ADVARSEL Kuttfare. Hold hender og fingre unna knivbladene. Sett alltid knivbladvernet tilbake på plass.

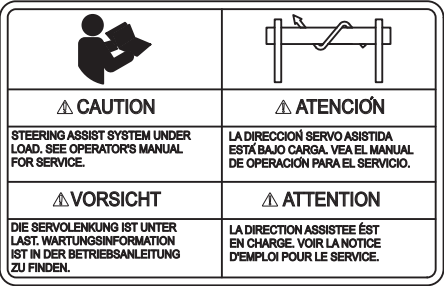
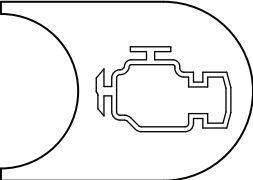
H	 110164  178711	ADVARSEL Innhold under trykk. Må ikke åpnes hvis varm!
J	 110033  178712	ADVARSEL Det kan oppstå håndskader hvis du stikker hendene inn i en roterende rem. Monter alltid remdekselet tilbake på plass.
K	 5200014673	LES DETTE Løftepunkt
M	 113726	Festepunkt
N	 118084	Nøkkelbryter, motorstart: Av På Start

O	OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR. EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA. CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCANO PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL. LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE. 150350  180562	Brukerveiledningen skal oppbevares på maskinen. Ekstra brukerveiledning kan bestilles gjennom din lokale Wacker Neuson-forhandler.
P	 5200007832  5200007834	ADVARSEL Varm overflate
Q	 118083 LEFT  118083 RIGHT	Kontroll for hellingsvinkel av bladet. Vri begge kontrollen innover for å øke hellingsvinkel for bladet. Se kapittelet <i>Justering av hellingsvinkel på skovler</i>.

R	 164910	FORSIKTIG Motoroljenivået er for lavt. Stopp motoren og sjekk oljenivå.
S	 164471	FORSIKTIG Lav spenning! Stopp motoren og sjekk ladesystemet.
T	 164909	FORSIKTIG Kjølevæskens temperatur er for høy. Stopp motoren og sjekk oljenivå.
U	 165016	FORSIKTIG Glødepluggen aktivert. Ikke start motoren før lyset slukner.
V	 154857  178717	ADVARSEL Klemfare. Roterende maskineri.
W	 163918	Bruk kun Glygoyle 460 girolje i girkassen.

X		ADVARSEL Eksplisjonsfare. ■ Ikke bruk startvæske som fordampner i denne motoren som f.eks. eter. ■ Motoren er utstyrt med kaldstarthjelp. Bruk av startvæske som fordampner kan forårsake en eksplosjon, som kan føre til skade på motoren, personskade eller død. ■ Les og følg startanvisningene for motoren i denne brukerhåndboken. (hvis montert)
Y		Denne maskinen er beskyttet av en eller flere av følgende patenter.
Z		ADVARSEL Unngå knuseområdet.
AA		Lommer for gaffelstaber.
BB		Kun drivstoff med ultralavt svovelinhold (hvis montert)

CC	 111760	Påfylling for hydraulikkolje.
DD		Dyanmisk styringsstabilisering
EE	 182270	Plassering av bryter for styringsmodus
FF	 181230	Styremodus, bryterstilling
GG		U. S. Emisjonskontroll informasjon (hvis montert)

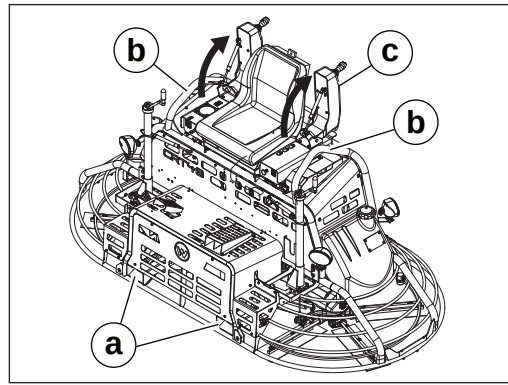
HH	 172844  178792	Les Brukerhåndboken Komponenter til styresystemet er under last. Se <i>Styring</i> kapittelet eller sjekk med en utdannet service tekniker.
JJ	 5100015395	—
KK	 5100039487	Samsvarsmerke for canadiske ICES-002: CAN ICES-2/NMB-2
—		ADVARSEL Fjern flytepannen fra pusse-brettet før maskinen løftes over hodehøyde. Flytepannen kan falle av og føre til dødsfall eller alvorlige personskader på arbeids-personell. (Plasser på oversiden av flytepannen.)

3 Løfting og transport

3.1 Løfte maskinen

Bakgrunn

Maskinen er utstyrt med gaffeltrucklommer (a) på forsiden og baksiden og to løftestenger (b).



wc_gr011877

Krav

- Løfteutstyr (kran, vinsj eller gaffeltruck) med nok bærekapasitet.
- Løfteutstyr (kroker, kjeder og sjakler) med nok bærekapasitet
- Maskinen stanset
- Sidelen (c) i transportposisjon

Løfte maskinen

Følg fremgangsmåten nedenfor til å rengjøre maskinen.

1. Fest en slynge eller kjede til løftestengene. Fest ikke løfteenheter til andre deler av maskinen.
2. Løft maskinen litt opp.

**ADVARSEL**

Fare for klemming. En ustabil maskin kan forårsake at de løftende enhetene ikke klarer vekten. Du kan bli klemt hvis løfteredskapen ikke virker.

- Sjekk at maskinen er stabil for du fortsetter.

3. Sjekk stabiliteten. Om nødvendig senker du maskinen, flytter på løfteutstyret og løfter maskinen litt opp igjen.
4. Fortsett bare å løfte maskinen når den er stabil.

3.2 Forberede maskinen for transport på lastebil eller henger

Krav

- Maskinen stanset
- Lastebil eller henger med flatt lasteplan som har tilstrekkelig bærekraft til å holde maskinen
- Kjeder, kroker eller remmer som kan bære maskinens vekt.

**ADVARSEL**

Fare for klemming. Utilstrekkelig sikring av maskinen medfører klemmefare.

- Bruk bare egnede knutepunkter for å sikre maskinen til en lastebil eller henger.

Sjekkliste

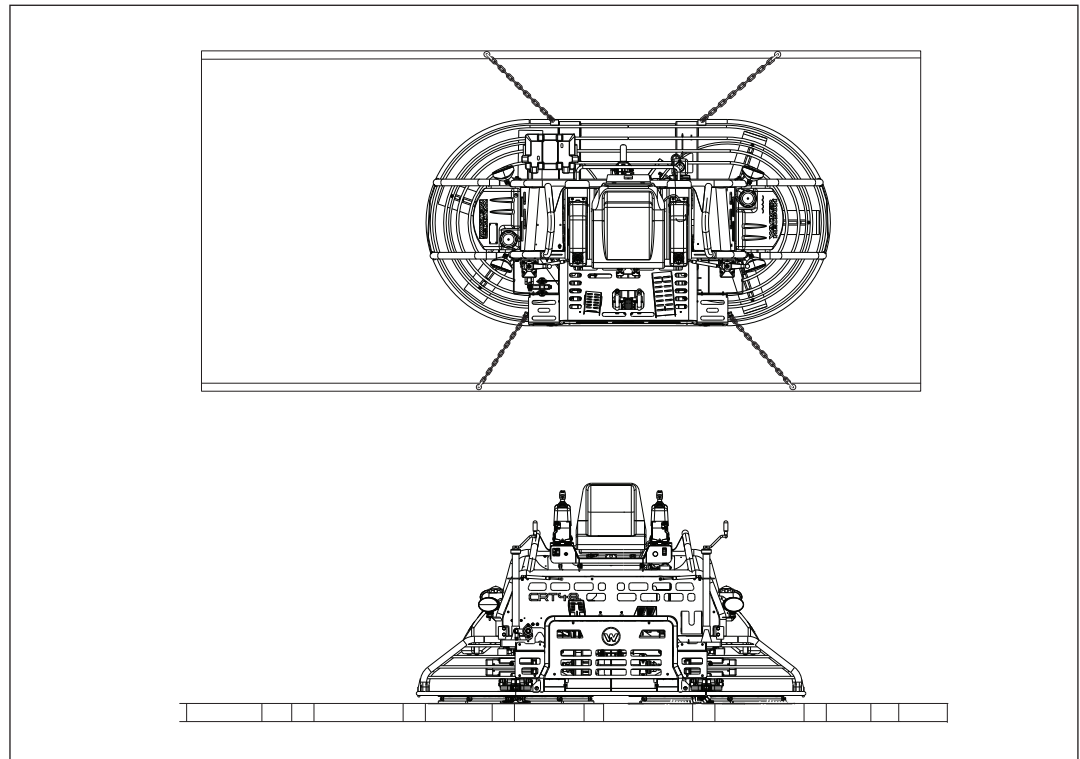
Kontroller følgende før start av maskinen:

- ☐ Kontroller at det transporterende kjøretøyet kan bære vekten av maskinen.
- ☐ Kontroller at det transporterende kjøretøyet er bredt nok til å støtte maskinen.
- ☐ Kontroller at hjulene på det transporterende kjøretøyet er stoppet under lasteprosessen.
- ☐ Kontroller at det transporterende kjøretøyet er rent og uten oljesøl, smøremiddelsøl, is og annet løst materiale.
- ☐ Hvis maskinene settes på en henger, må du ikke bruke maskinens hengerfeste til å støtte hengeren under transport.
- ☐ Kontroller at eventuelle ramper som brukes i lasteprosessen:
 - Kan støtte vekten av maskinen.
 - Er rene og uten oljesøl, smøremiddelsøl, is og annet løst materiale.
 - Er sikkert festet til det transporterende kjøretøyet.
 - Har tilstrekkelig lengde til at lastevinkelen er på 15° eller mindre.

I tillegg:

- ☐ Kontroller at lasteområdet er flatt og at underlaget er stabilt.
- ☐ Kontroller totalhøyden på maskinen npr den er lastet på lastebilen eller hengeren.
- ☐ Planlegg reiseruten slik at det er nok klarering mellom overganger, veiskilt, bygninger osv.
- ☐ Kontroller lokale transportforskrifter og følg disse reglene.

Merk: Tegningen er bare et eksempel. Din maskin kan avvike fra dette.



wc_gr011880

Merknader



4 Bruk

4.1 Klargjøre maskinen for første gangs bruk

1. Kontroller at alt løst innpakningsmateriale er fjernet fra maskinen.
2. Kontroller om det er skader på maskinen eller noen av komponentene. Hvis det er synlige skader, må maskinen ikke brukes! Ta kontakt med din Wacker Neuson-forhandler umiddelbart for å få hjelp.
3. Lag en fortegnelse over alle maskinens deler, og kontroller at alle løse komponenter og festeanordninger er gjort rede for.
4. Fest komponenter som ikke allerede er festet.
5. Fyll på væske etter behov, f.eks. drivstoff og motorolje.
6. Flytt maskinen til stedet der den skal brukes.

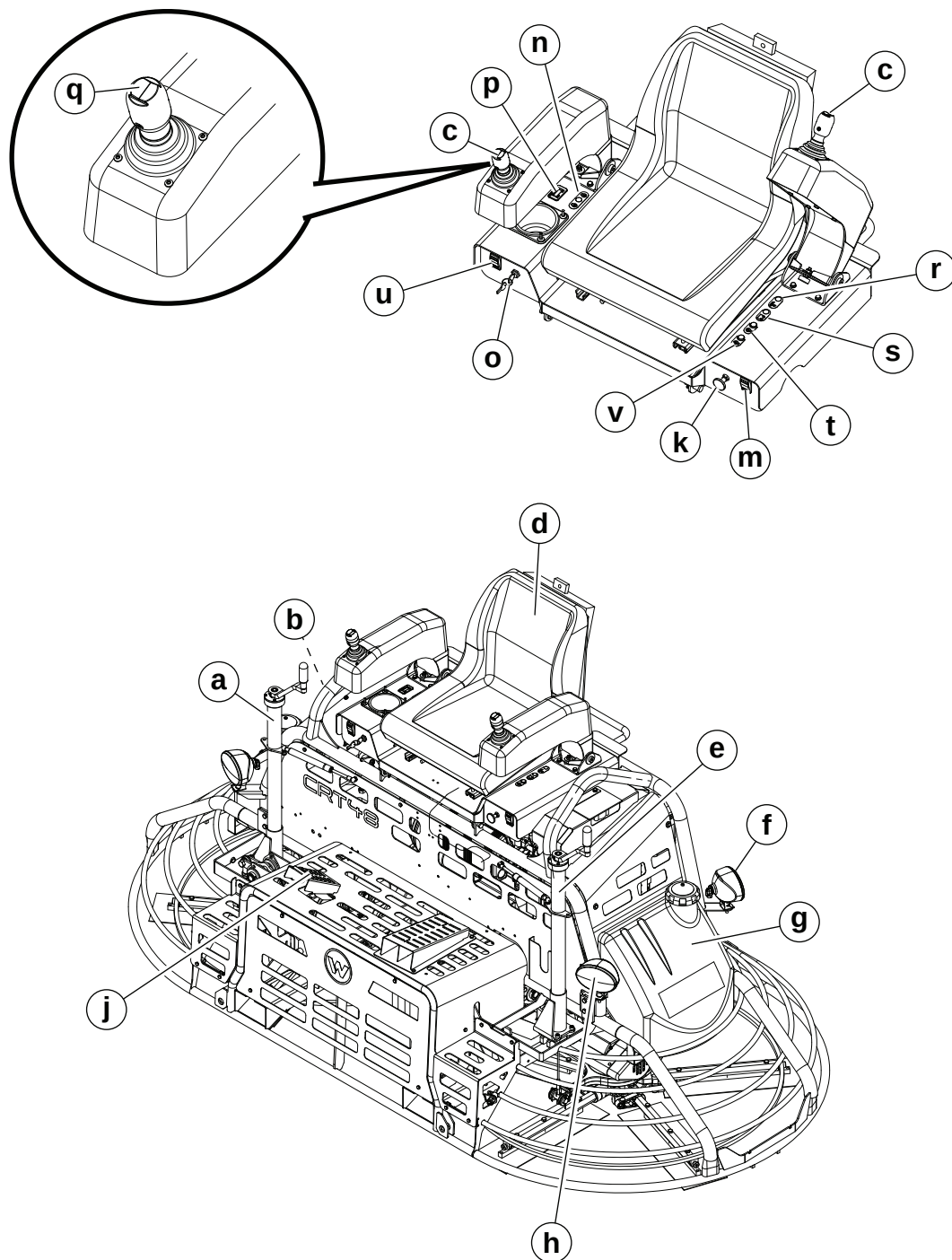
4.2 Førerens posisjon

Sikkert og effektivt bruk av denne maskinen er førerens ansvar. Full kontroll av maskinen er ikke mulig hvis ikke operatøren opprettholder riktig arbeidsstilling til alle tider.

Under bruk av denne maskinen skal operatøren:

- sitte i operatørsetet med ansiktet vendt fremover
- ha begge føttene på kontrolldekket
- armlenet i drifts-posisjon og ha begge hendene på kontrollene

4.3 Maskindeler



wc_gr011905

4.4 Beskrivelser av maskindeler

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
a	Kontroll for vinkling mot høyre	m	Arbeidslys bryter
b	Drivstofftank	n	Indikatorlampe for glødeplugg (hvis montert)
c	Joystick-er	o	Motorens nøkkelbryter
d	Operatørens sete har en "operator presence-bryter" (fører må være tilstede)	p	Tidsmåler
e	Kontroll for vinkling mot venstre	q	Vannspraykontroll
f	Arbeidslys bak (ett på hver side)	r	Varsellampe for oljetrykk
g	Vanntank	s	Varsellampe for lading av dynamo
h	Arbeidslys foran (ett på hver side)	t	Varsellampe for kjølevannstemperatur
j	Fotpedal (gasskontroll)	u	Styremodusbryter
k	Motorens choke (hvis aktuelt)	v	Varsellampe for sjekk motoren (hvis utstyrt)

Fører-tilstede-system

Setet til den kjørbare glattemaskinen har et integrert "fører til stede-system", som fungerer sammen med en gassbryter. Hvis du ikke trykker på gassen vil systemet tillate motoren å gå på tomgang, selv uten en operatør i setet.

Formålet med "fører-tilstede"-systemet er å stoppe maskinen hvis føreren forlater setet. Dette systemet møter kravene fra organisasjoner som OSHA, ANSI og ISO.

Lære å bruke glattemaskinen

En ny fører må lære hvordan den kjørbare glattemaskinen skal håndteres, og må gjøre følgende:

1. Når føreren sitter i setet må du vise hvordan han/hun bruker styrespakene (**c**), og hvordan man starter maskinen.
2. La operatøren øve seg på å styre glattemaskinen. Hard betong fuktet med litt vann er et ideelt underlag for øving.
3. Sett bladvinkelen til ca. 6,35 mm på den førende kanten. Start med å la maskinen sveve på samme plass, kjør deretter rett framover, og snu 180°. Du har best kontroll over maskinen når den går med full o/min.

4.5 Fylle maskinen

Krav

- Maskinen slått av
- Motoren avkjølt
- Maskinen/drivstofftanken jevnt med bakken
- Frisk, ren drivstofforsyning

Fremgangsmåte

Bruk prosedyren nedenfor til å fylle tanken på maskinen.

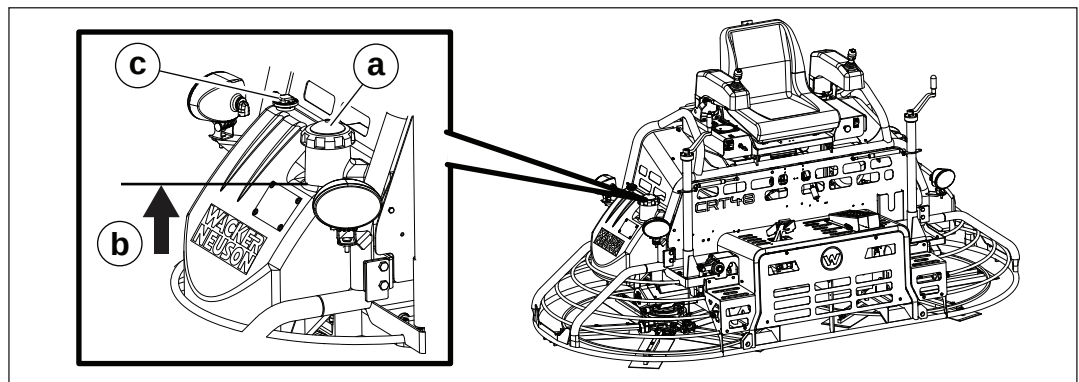


ADVARSEL

Brann- og forbrenningsfare. Drivstoff og damp er ekstremt antennelige.

- Hold alle tennkilder på avstand fra maskinen når du fyller tanken.
- Fyll tanken kun med maskinen utendørs.
- Tørk øyeblikkelig opp drivstoffsøl.

1. Ta av lokket på drivstofftanken **(a)**.



wc_gr011849

2. Fyll tanken opp til kanten av nakken **(b)**. Tanken har utvidelsesrom for ordentlig drift av ventilporten **(c)**.



FORSIKTIG

Brann- og helsefare. Drivstoff utvider seg når det varmes opp. Ekspanderende drivstoff i en overfylt tank kan føre til lekkasjer.

- Ikke overfyll drivstofftanken.
- Ikke endre, omgå eller fjern ventilåpningen.

3. Sett på plass lokket til drivstofftanken.

Resultat

Maskinen har nå blitt fylt på.

4.6 Innkjøringsperiode

Oversikt

Motoren og girboksen på denne maskinen krever en innkjøringsperiode.

Innkjøringsperiode for girboks

Når girkassen er ny må du kjøre motoren på 50 % hastighet de første 2–4 timene. Dette vil forhindre slitasje på girkassen, og den vil vare lenger.

LES DETTE: Hvis girkassen er ny, og du kjører motoren på full hastighet, kan dette forkorte girenes varighet.

Innkjøringsperiode for Kohler motor

Følg anbefalingene nedenfor når du bruker maskinen i innkjøringsperioden.

- Kohler-motoren har en innkjøringsperiode på 50 timer.
 - I de første 50 driftstimene må du ikke overstige 70 % av maksimal kraft.
 - Skift motorolje og filter etter de første 50 driftstimene.
 - La maskinen varmes fullstendig opp før du bruker maskinen når det er kaldt.
-

Innkjøringsperiode for Vanguard motor

Følg anbefalingene nedenfor når du bruker maskinen i innkjøringsperioden.

- Kjør ikke med full last i de første 5 - 10 driftstimene.
 - Skift oljen etter de første 5 - 10 driftstimene.
 - Tillat fullstendig oppvarming av maskinen før du bruker den når det er kaldt ute.
-

Kubota motor innkjøringsperiode

Følg anbefalingene nedenfor når du bruker maskinen i innkjøringsperioden.

- Skift motorolje og filter etter de første 50 driftstimene.
 - Tillat fullstendig oppvarming av maskinen før du bruker den når det er kaldt ute.
-

4.7 Før start

Krav

Operatøren må være kjent med plasseringene og funksjonene til alle kontrollene.

Sjekkliste

Sjekk følgende før glattemaskinen startes:

- ☐ drivstoffnivå - etterfyll ved behov
- ☐ motoroljenivå - etterfyll olje ved behov
- ☐ luftfilter - elementet må være rent og uten skade
- ☐ glattearmer og blader - må virke og være uten skade

4.8 Starte, Styre, Drive og stoppe maskinen (Kohler)

Krav

- Stamperen er i serviceklar stand og har blitt vedlikeholdt riktig
- Det er drivstoff i tanken



FORSIKTIG

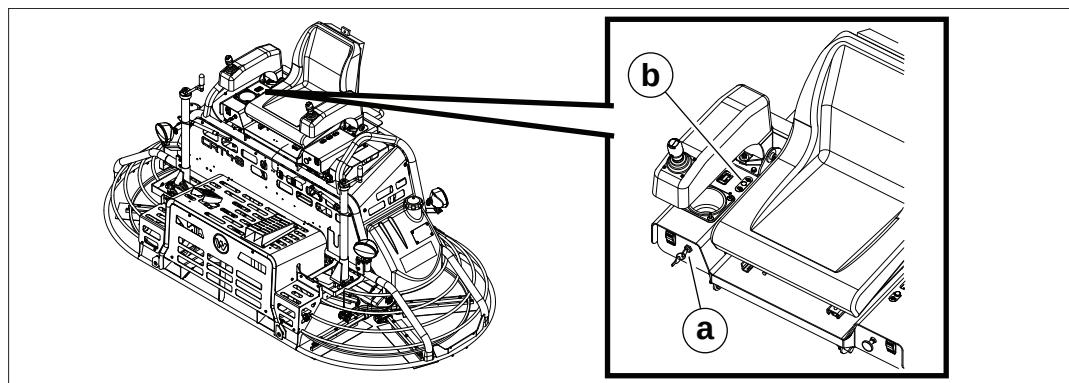
Fare for personskade. Å bruke glatte-maskinen med armlenet i transportposisjon kan føre til personskade.

- Ikke bruk maskinen med armlenet i transportposisjon.

Starte maskinen

Følg fremgangsmåten nedenfor for å starte maskinen.

1. Hold deg i operatørsetet.
2. Vri startnøkkelen **(a)** til posisjon ON (1).



wc_gr011856

3. Når indikatorlampen for glødepluggen **(b)** slukkes, dreier du nøkkelbryteren til stillingen START og holder den der til motoren starter.

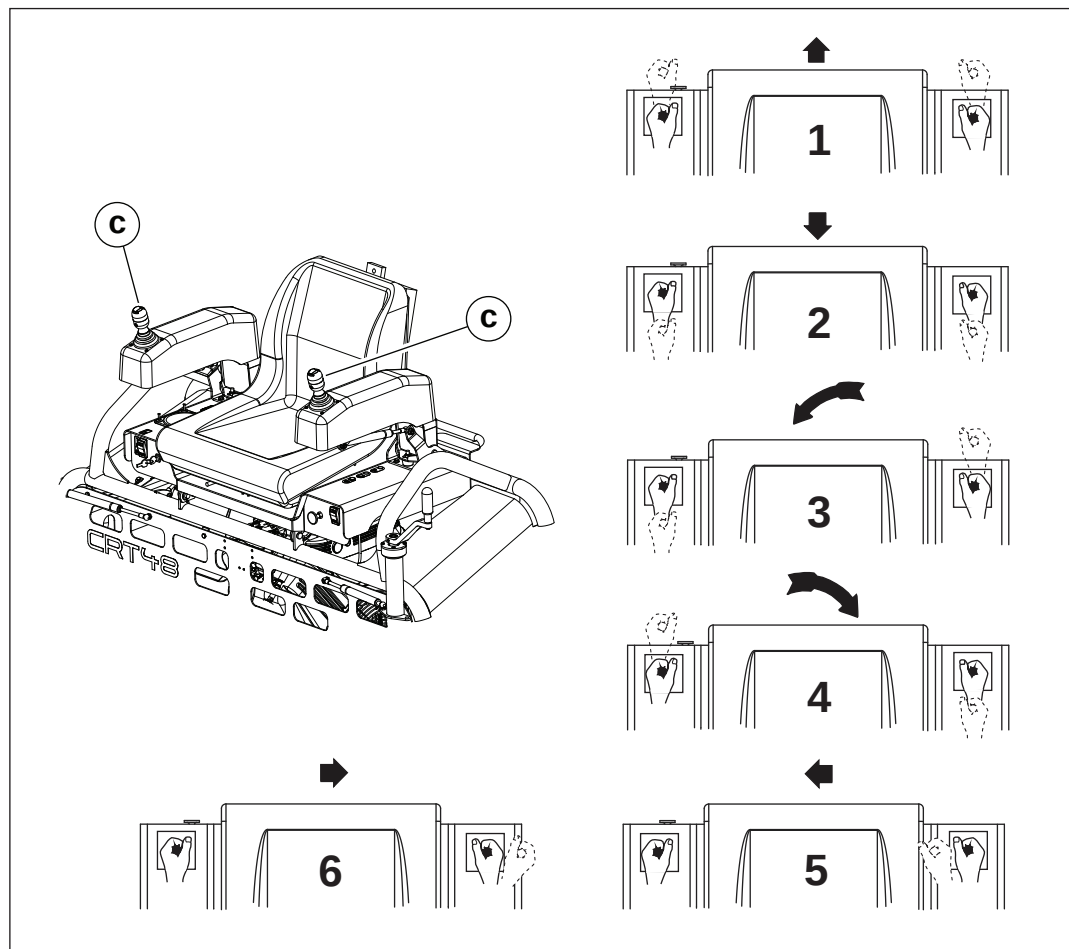
LES DETTE: Hvis du starter motoren lenger enn 5 sekunder kan du ødelegge selvstarteren.

- Hvis ikke motoren starter, må du slippe nøkkelbryteren og vente i 10 sekunder før du prøver på nytt.
- Hvis motoren fremdeles ikke starter etter flere forsøk, se *Feilsøking*.

4. Motoren må varmes opp før du bruker lysene.
5. Trykk ned gasspedalen for å starte bladene.

Styring

Styrespakene (c) kontrollerer maskinens kjøreretning og rotasjon.



wc_gr011857

Håndbevegelser

Tegningen viser de forskjellige håndbevegelsene som styrer glattemaskinen i ønsket retning.

- 1 — forover
- 2 — revers
- 3 — dreie mot venstre
- 4 — dreie mot høyre
- 5 — beveg sidelengs til venstre
- 6 — beveg sidelengs til høyre

Merk: Venstre styrespake kan bare beveges i to retninger: fremover og bakover. Når glattemaskinen brukes sidelengs (5 og 6), kontrollerer høyre styrespak maskinens bevegelse mens venstre styrespak holdes stille.

Bruke maskinen

Følg fermgangsmpten nedenfor for å bruke den kjørbare glattemaskinen på best måte.

- Beveg maskinen i retningen som operatøren er vendt. Du vil kunne jobbe på så bredt område som mulig, samtidig som operatøren har god utsikt over betongflaten som skal glattes.
- Kjør maskinen i en rett linje til du når betongkanten, snu deretter 180° og gjenta den samme rette linjen til du kommer til neste betongkant.
 - Alternativt kan du bevege maskinen sidelengs og deretter bakover til den andre betongkanten.
- Husk at du oppnår best mulig kontroll ved maksimal motorhastighet.

LES DETTE: Ikke bruk for mye kraft på styrespakene. Maskinen reagerer ikke raskere på kraftig håndtering, og det kan forårsake at styreinneiningene blir skadet.

Stanse maskinen

1. Stopp glatting ved å sette styrespakene tilbake i nøytral posisjon og slipp trykket på gasspedalen.
2. Slå av motoren ved å dreie tenningsbryteren til stillingen OFF.

4.9 Starte, Styre, Drive, Starte og stoppe maskinen (Vanguard)

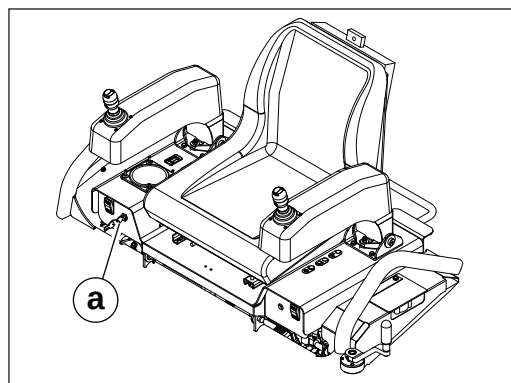
Krav

- Stampere er i serviceklar stand og har blitt vedlikeholdt riktig
- Det er drivstoff i tanken

Starte maskinen

Følg fremgangsmåten nedenfor for å starte maskinen.

1. Sitt i operatørsetet.
2. Vri startnøkkelen **(a)** med klokken til motoren starter.



wc_gr014073

LES DETTE: Hvis du prøver å starte motoren lenger enn 5 sekunder, kan du ødelegge selvstarteren.

- Hvis ikke motoren starter, må du slippe nøkkelbryteren og vente i 10 sekunder før du prøver på nytt.
- Hvis motoren fremdeles ikke starter etter flere forsøk, se *Feilsøking*.

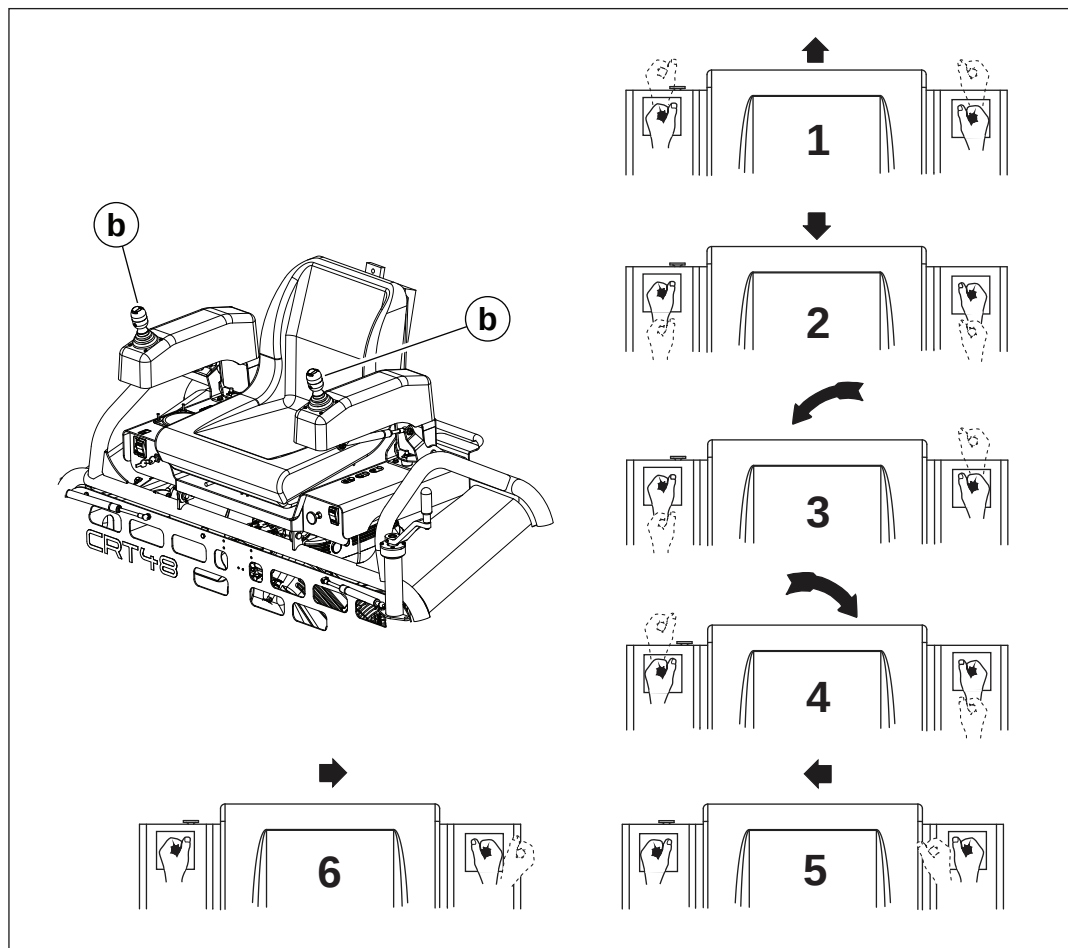
-
3. Trykk inn gasspedalen for å få bladene i gang.

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

Styring

Styrespakene **(b)** kontrollerer maskinens kjøreretning og rotasjon.



wc_gr012802

Håndbevegelser

Tegningen viser de forskjellige håndbevegelsene som styrer glattemaskinen i ønsket retning.

- 1 — forover
- 2 — revers
- 3 — dreie mot venstre
- 4 — dreie mot høyre
- 5 — beveg sidelengs til venstre
- 6 — beveg sidelengs til høyre

Merk: Venstre styrespake beveger seg bare i to retninger: fremover og bakover. Når glattemaskinen brukes sidelengs (5 og 6), kontrollerer høyre styrespak maskinens bevegelse mens venstre styrespak holdes stille.

Bruke maskinen

Følg retningslinjene nedenfor for å bruke den kjørbare glattemaskinen på best måte.

- Beveg maskinen i retningen som operatøren er vendt. Du vil kunne jobbe på så bredt område som mulig, samtidig som operatøren har god utsikt over betongflaten som skal glattes.
- Kjør maskinen i en rett linje til du når betongkanten, snu deretter 180° og gjenta den samme rette linjen til du kommer til neste betongkant.
 - Alternativt kan du bevege maskinen sidelengs og deretter bakover til den andre betongkanten.
- Husk at du oppnår best mulig kontroll ved maksimal motorhastighet.

LES DETTE: Ikke bruk for mye kraft på styrespakene. Maskinen reagerer ikke raskere på kraftig håndtering, og det kan forårsake at styreinneledningene blir skadet.

Stanse maskinen

1. Stopp glattebevegelsen ved å sette styrespakene tilbake i nøytral posisjon og slippe ut trykket på gasspedalen.
2. Slå av motoren ved å dreie tenningsbryteren til stillingen OFF.

4.10 Prosedyre for nødstop

Fremgangsmåte

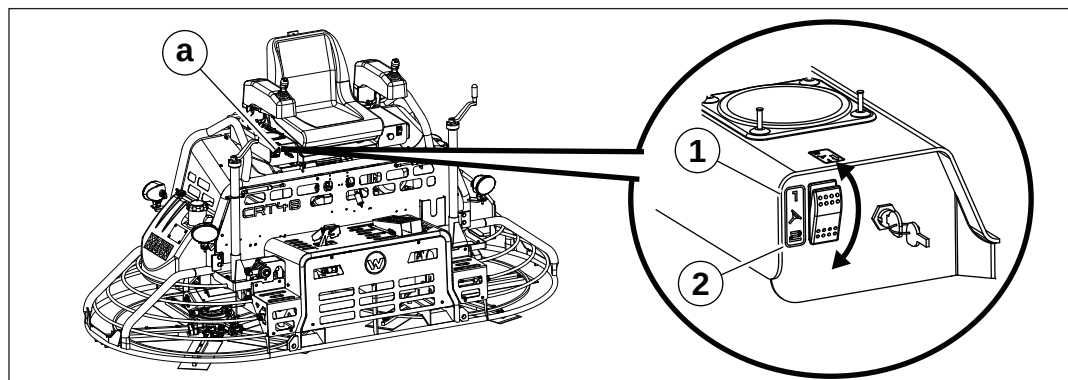
Hvis maskinen bryter sammen eller det oppstår et uhell under bruk, følger du fremgangsmåten nedenfor:

1. Stopp motoren.
2. Lukk drivstoffventilen.
3. Fjern maskinen fra anleggsområdet.
4. Fjern betong fra bladene og maskinen.
5. Ta kontakt med utleier eller eier av maskinen for videre instruksjoner.

4.11 Bruke styremodusbryteren

Oversikt

Styremodusbryteren **(a)** lar operatøren justere responsen til styrespakene, avhengig av tiltenkt maskinbevegelse eller tilstanden til betongflaten.



wc_gr011858

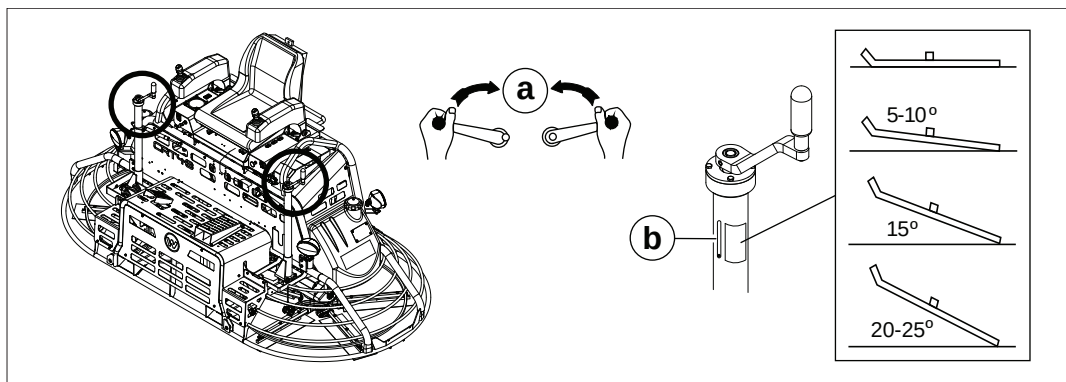
Bryterstillinger

Stillinger	Betydning	Maskinrespons	Anbefalt bruk
1	Høy oppløsning	Styrespakene gir standard respons på operatørens håndbevegelser. Større håndbevegelser kreves for å kontrollere maskinens bevegelser.	Beregnet på kanting, avslutning rundt stolper eller på ekstremt klebrige flater.
2	Høy ratio	Styrespakene gir økt respons på operatørens håndbevegelser. Det kreves mindre håndbevegelser for å kontrollere maskinens bevegelser.	Egner seg best til panorering, bevegelse med høy hastighet eller når det kreves minimal retningskontroll ved dekning av store flater.

4.12 Justere vinkelen

Bakgrunn

Endring av vinkel på glattebladene gjør operatøren i stand til å glatte betongen fra våtstadiet helt frem til herdestadiet (polering).



wc_gr011860

Endre vinkel

Følg fremgangsmåten nedenfor for å endre eller innstille vinkelen på glattebladene.

1. Senk farten på maskinen.
2. Still inn ønsket vinkel på venstre side av maskinen. For å øke vinkelen, dreier du vinkelkontrollen innover **(a)**.
3. Juster deretter høyre side tilsvarende.
4. Bruk vinkelindikatoren **(b)** slik at du justerer bladene likt på begge sider av maskinen.

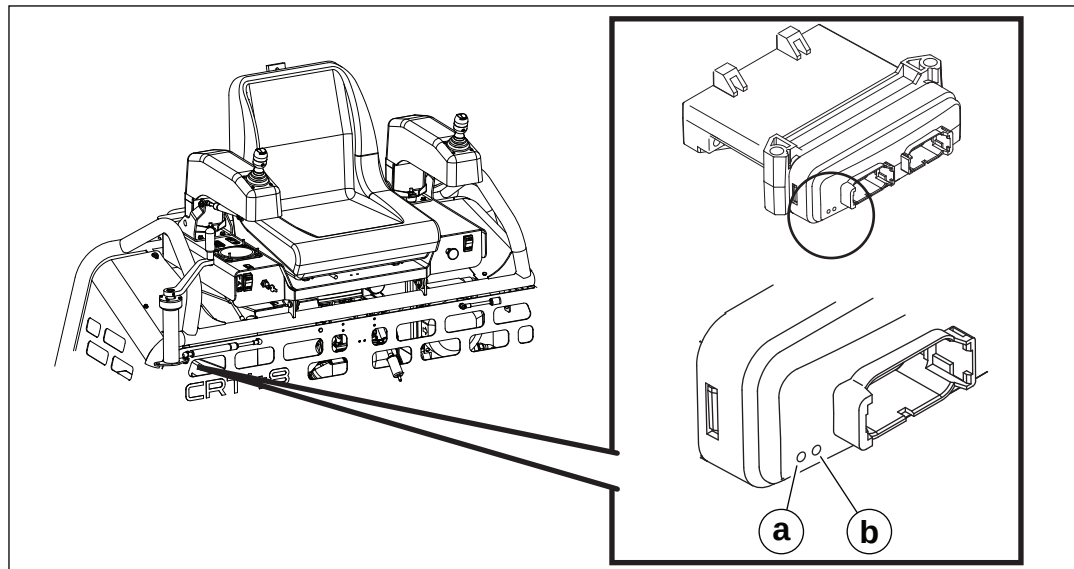
Anbefalt arbeidsvinkel

Arbeidsforhold på betong	Anbefalt arbeidsvinkel
1. På våt betong	Flat (ingen vinkel)
2. Våt til glatt	Liten vinkel (5–10°)
3. Halvtørr betong	Tilleggs vinkel (15°)
4. Herdet betong (polering)	Maksimal vinkel (20–25°)

4.13 Feilkoder for styringskontroller

Bakgrunn

Styresystemet konverterer elektronisk førerens styrespakkebevegelser til hydraulisk kraft i styresylindrene. En elektronisk kontroller som sitter under maskinens høyre løftepunkt, inneholder kontrollogikken som driver styrepatronventilene. To lamper (**a**, **b**) gir visuell indikasjon på styresystemets ytelse.



wc_gr011859

Om feilkoder

Feilkodene forteller brukeren om det er elektriske eller elektroniske feil på styresystemet. Når glattemaskinen starter, vil den elektroniske kontrolleren initieres for å sjekke kretsfunksjonen.

- Grønn lampe (**a**) lyser opp og fortsetter å lyse så lenge glattemaskinen brukes.
- Rød lampe (**b**) er slukket under normal bruk. Hvis det oppstår en systemfeil, blinker den røde lampen i sekvens, i samsvar med feilkodene som beskrives nedenfor.

Identifisere en feilkode

Det finnes en tabell med feilkoder på neste side. For å identifisere en feilkode på maskinen, teller du antall ganger den røde lampen blinker og sammenligner antall blink med tabellen.

- **Eksempel:** En feil på Y-aksens høyre styrespake får feilmelding 21. Hvis denne feilen oppstår på maskinen, vil det røde LED-lyset blinke to ganger og deretter en gang.

Blinkesekvensen gjentas til feilen er korrigert eller motoren stanses.

Korrigere feilkoder

Følg fremgangsmåten nedenfor for å korrigere en feilkode.

1. Identifiser feilkoden.

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

2. Kontroller at systemspenningen ligger innenfor korrekt 12 V systemområde (11-14 V).
3. Sjekk om det finnes løse eller frakoblede elektriske kontakter i styrekretsen. Dette inkluderer begge styrespakkontaktene, begge kontrollerkontaktene, 6 patronventilkontakter, samt jord.
4. Hvis systemspenningen ligger innenfor grensene og alle elektriske kontakter er i orden, bør du kontakte et Wacker Neuson servicesenter for å utbedre feilen.

Feilkoder

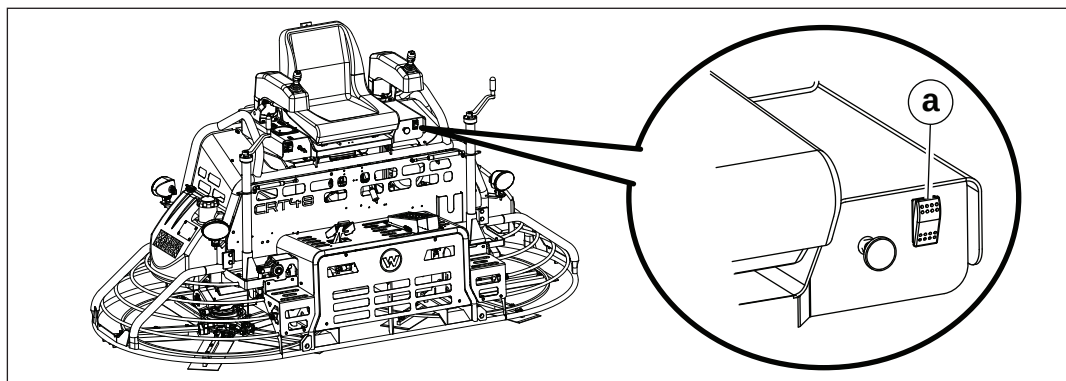
Kode	Beskrivelse
21	Y-aksefeil, høyre styrespak. Utenfor grensene.
22	X-aksefeil, høyre styrespak. Utenfor grensene.
23	Y-aksefeil, venstre styrespak. Utenfor grensene.
24	Feil på høyre vippearms Utenfor grensene.
25	Feil på venstre vippearms Utenfor grensene.
26	Høyre høyrespole frakoblet, utbrent eller utslitt.
27	Høyre venstrespole frakoblet, utbrent eller utslitt.
28	Høyre foroverspole frakoblet, utbrent eller utslitt.
29	Høyre bakoverspole frakoblet, utbrent eller utslitt.
31	Venstre foroverspole frakoblet, utbrent eller utslitt.
32	Venstre bakoverspole frakoblet, utbrent eller utslitt.

4.14 Bruke arbeidslysene

Bakgrunn

Maskinen er utstyrt med fire arbeidslys. Arbeidslysene kontrolleres med en enkelt vippebryter under venstre styrespake.

Vippebryteren **(a)** kontrollerer fremre og bakre arbeidslys.



wc_gr011861

4.15 Bruke vannspraysystemet

Krav

- Vann/frostvæske i vanntanken
- Omgivelsestemperatur over frysepunktet

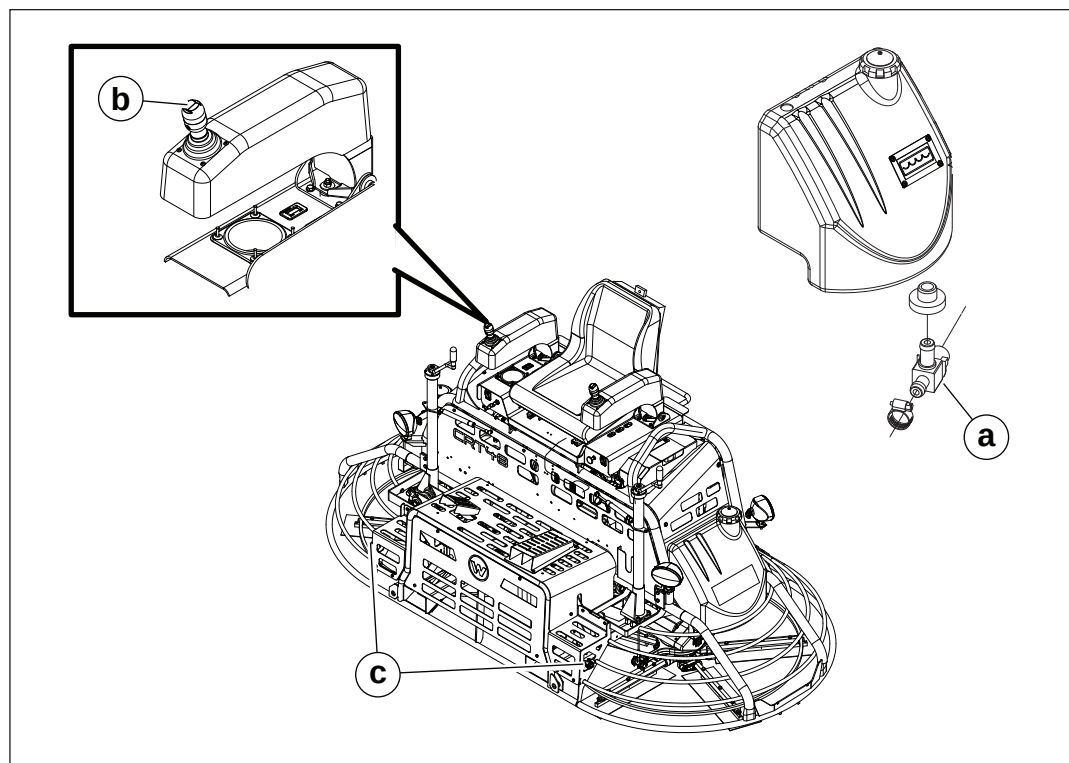
Bakgrunn

Spraysystemet med frostvæske kontrolleres av en bryter som sitter på høyre styrespake.

Fremgangsmåte

Følg fremgangsmåten nedenfor for å bruke spraystystemet med frostvæske.

1. Fyll vanntanken med rent vann eller vannbasert frostvæske.
2. Åpne drivstoffventilen **(a)**.



wc_gr011907

3. Trykk og hold inne vannspraybryteren **(b)** for å aktivere pumpen. Vannet/ frostvæsken vil sprayer ut av de to dysene **(c)**.

LES DETTE: Tøm spraysystemet med frostvæske hvis maskinen skal utsettes for temperaturet under frysepunktet. Væske som fryser til is kan skade spraysystemet.

5 Generelt vedlikehold



ADVARSEL

En dårlig vedlikeholdt maskin fungerer feil, forårsake personskade eller permanent skade på maskinen.

- Hold maskinen i god driftsstand ved å utføre periodisk vedlikehold og reparasjoner etter behov.
-

5.1 Rutinemessig vedlikehold

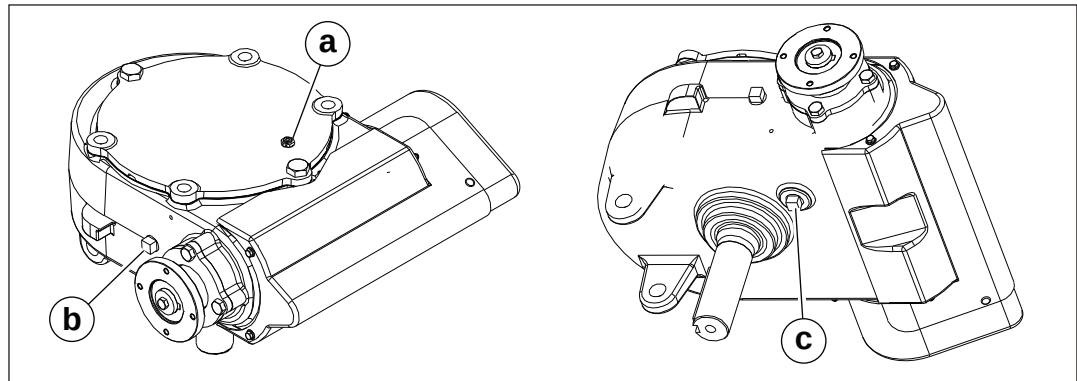
Tabellen nedenfor viser det grunnleggende vedlikeholdet som skal utføres på maskinen. Oppgaver som er merket med hake, kan utføres av maskinoperatøren. Oppgaver som er merket med firkant, krever spesialopplæring og -utstyr.

	Daglig	Hver 20. time	Hver 50. time	Hver 300. time
Smør glattearmene	✓			
Sjekk eksterne maskinvarer.	✓			
Bruk et trykkvaskeaggregat for å rengjøre alle flater for betong.	✓			
Kontroller oljenivået i girkassene.		✓		
Smør inngående akselstykke på girkassen.		■		
Smør driv- og vinkelkontrollene.		■		
Se om drivreimen er slitt.			✓	
Smør svinger på styresylindre.			■	
Skift girolje.				■

5.2 Vedlikeholde girkassene

Når

- Kontroller om girkassene har riktig mengde olje etter hver 20. driftstime.
- Skift girolje hver 300. time.
- Fjern blokkeringen fra- eller skift trykkbegrensningsventilen **(a)** etter behov for å hindre oljelekkasje fra girkassens akselpakninger.



wc_gr011863

Krav

- Ny motorolje (se Tekniske data for oljemengde og -type).
- Plastklut og en beholder med tilstrekkelig volum for å samle inn drenert olje

Merk: Samle, lagre og kast drenert olje etter aktuelle miljømessige verneforskrifter.



ADVARSEL

De fleste brukte oljer inneholder små mengder av materialer som kan føre til kreft og andre helseproblemer hvis inhalert, svelget eller kontakt med hud over lengre tid.

- Ta forholdsregler for å unngå inhalering eller svelging av brukt motorolje.
- Vask hud grundig etter kontakt med brukt motorolje.

Sjekke hydraulikkolje nivået

Følg fremgangsmåten nedenfor for å sjekke motoroljenivået.

1. Hver CRT girkasse er utstyrt med to oljefylleplugger **(b)**. Fjern den ene oljefyllepluggen på girkassen.
2. Hvis nivået er under gjengene i hullet, må du fylle på med syntetisk girolje gjennom åpningen. Ikke overfyll.
3. Tørk av gjengene både på girkassen og oljefyllepluggen.

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

4. Smør Loctite 545 eller tilsvarende på gjengene på oljefyllepluggen, sett pluggen på plass og trekk til med 16-20 Nm.

LES DETTE: Ikke bland forskjellige typer girolje. Ikke overfyll girkassen med olje. Du kan skade girkassen hvis du blander eller overfyller girolje. Se *Tekniske data* for oljemengde og -type.

Skifte olje i girkassene

Følg fremgangsmåten nedenfor for å skifte motoroljen.

1. Sett en passende beholder (ca. 3,8 l) under hver girkasse.
2. Fjern tappepluggen (**c**), og la oljen renne ut av girkassen. Du må kanskje fjerne oljefyllepluggen(e), for at oljen skal kunne lettere renne ut.
3. Etter at mesteparten av oljen har rent ut, må du vippe opp bakenden på glattemaskinen slik at resten av oljen renner ut.
4. Etter at all olje er tappet av, tørker du av gjengene både på girkassen og oljetappepluggen.
5. Smør Loctite 545 eller tilsvarende på gjengene på oljetappepluggen, og sett den på plass i girkassen.
6. Sett glattemaskinen på flat bakke. Fyll girkassen med ca. 1,83 l syntetisk girolje som anvist over.
7. Tørk av gjengene både på girkassen og oljefyllepluggen.
8. Smør Loctite 545 eller tilsvarende på gjengene på oljefyllepluggen, sett pluggen(e) på plass og trekk dem til med 16-20 Nm.

5.3 Justere bladarmene

Når

Juster bladarmene hvis maskinen slingrer under drift, etter å ha skiftet en arm eller etter å ta demontert sammensetningen.

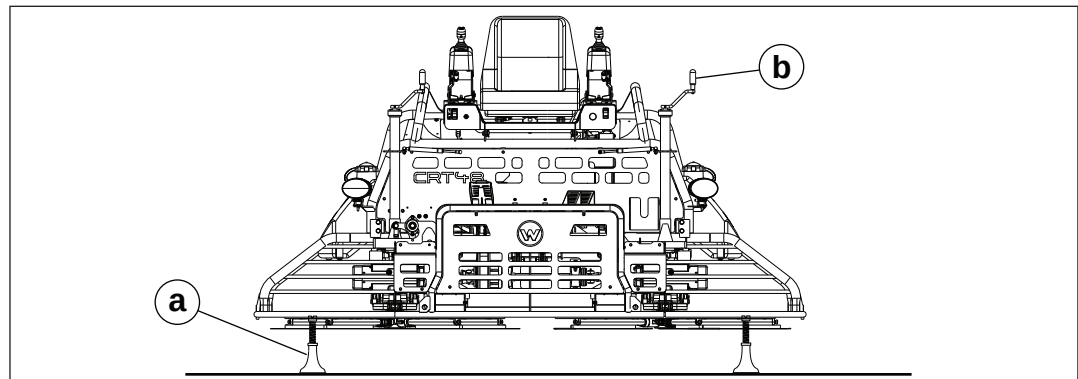
Krav

- Maskinen stanset
- Løftende enheter med nok vektbærende kapasitet til å løfte maskinen
- Korrekt gradert jekk
- Måleenhet

Fremgangsmåte

Følg fremgangsmåten nedenfor for å justere bladarmene.

1. Bruk riktig vinsj eller kran til å løfte maskinen slik at bladene (fullt uttrukket) ikke berører bakken.
2. Plasser maskinen på fire jekker **(a)** som vist nedenfor.
3. Bruk kontrollene **(b)** til å justere bladene slik at de er mellom halvveis og fullt uttrukket (omtrent 12°).



wc_gr011864

4. Koble fra batteriet.



ADVARSEL

fare for kutt- og skjæreskader.

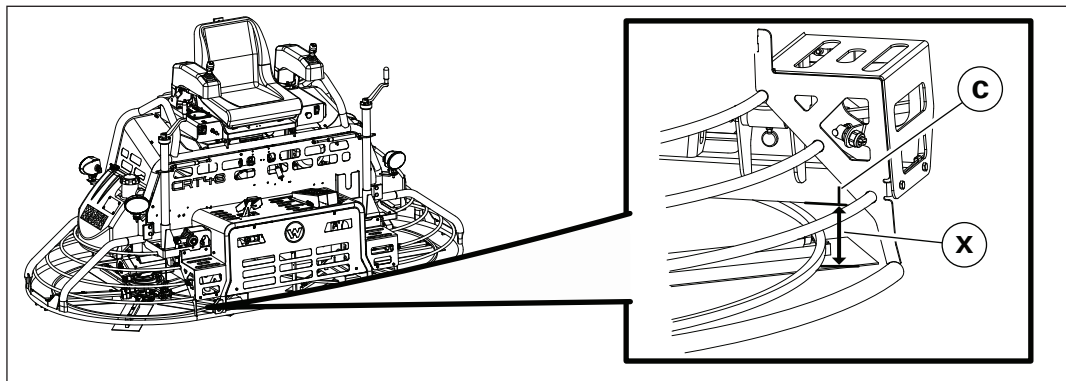
- Koble batteriet fra før du måler bladene.
- Bruk håndbeskyttelse når du håndterer bladene.

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

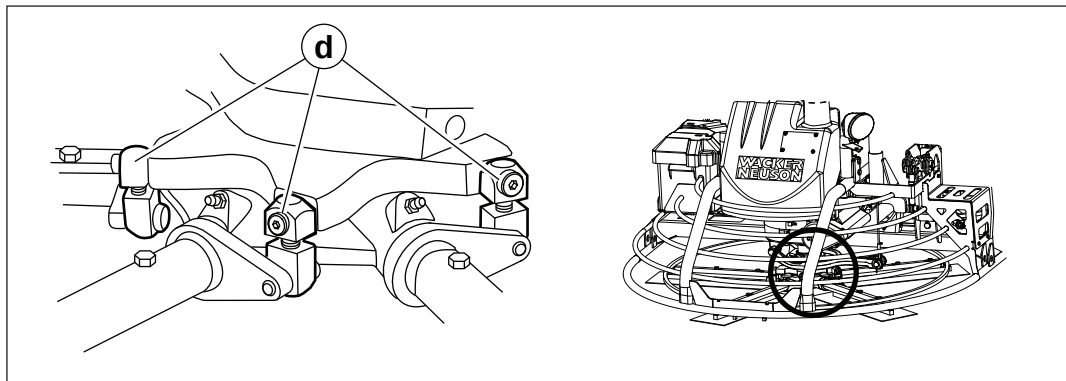
5. Det er lite spillerom i forbindelsen mellom bladarmen og montasjen (løfteplaten). Dytt lett på hvert blad slik at den nedre enden av bladet sitter på det laveste punktet. Marker et referansepunkt **(c)** på maskinrammen. Mål avstanden **(x)** mellom maskinrammen på referansemerket og nedre del av bladet. Roter bladene etter behov for å måle avstanden **(x)** for hvert enkelt blad.

Merk: Roter bladene ved å manuelt vri drivreimen.



wc_gr011867

6. Regn ut gjennomsnittsavstanden "x". Juster alle blader som ikke har avstanden "x" $\pm 1,25$ mm (0,050 in.). For å justere: Løsne eller stram til koblingene **(d)** etter behov.



wc_gr011868

7. Koble til batteriet igjen.

Resultat

Bladarmene er nå justert.

5.4 Smøre bladarmene

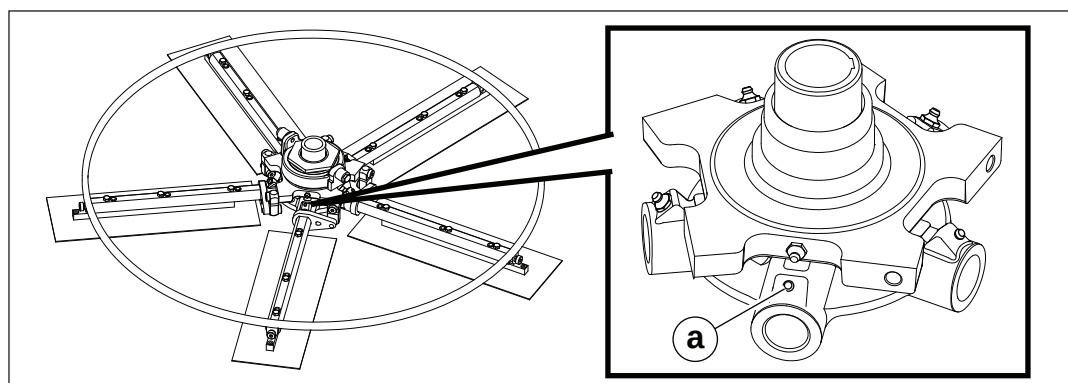
Krav

- Maskinen stanset
- Olje (Unirex N2) eller tilsvarende

Fremgangsmåte

Følg fremgangsmåten nedenfor for å justere bladarmene.

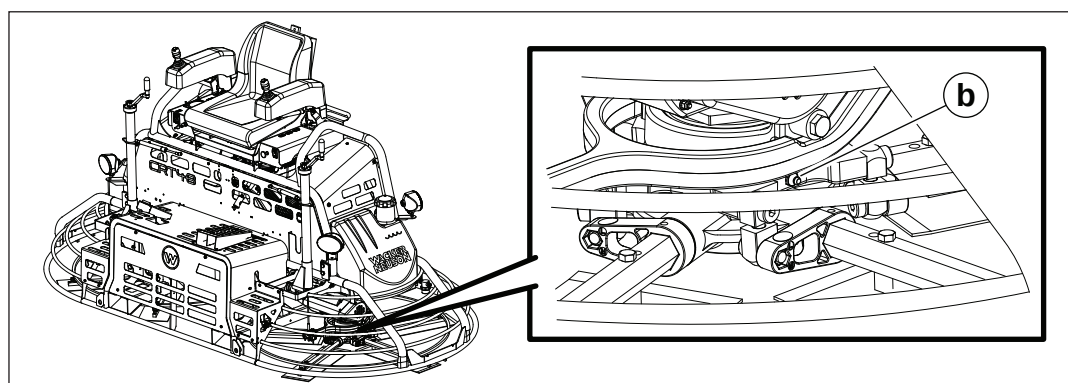
1. Sett glattemaskinen på flat og rett bakke.
2. Koble fra batteriet.
3. Sett bladene til maksimal vinkel for å få tilgang.
4. Smør olje på hver nippel **(a)** på settet.



wc_gr011908

5. Smør olje på løfteringen **(b)** på hver side av maskinen.

Merk: Tegningen er bare et eksempel. Din maskin kan avvike fra dette.



wc_gr011909

Resultat

Bladarmene har ikke blitt smurt med olje.

5.5 Montere pussebrett

Bakgrunn

I en del tilfeller må du bruke pussebrettene. Du kan få pussebrett som ekstrautstyr fra Wacker Neuson. Bladarmene på CRT48 er beregnet på å gi plass til enten et standard 48" leppformet pussebrett eller eventuelt et mindre 46" brett. Det finnes et alternativt sett med bladmonteringshuller for montering av et 46" brett.

Krav

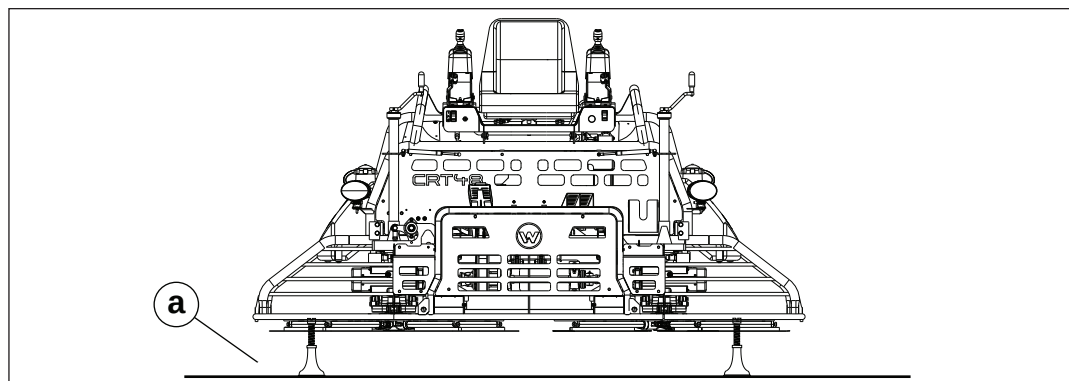
- Maskinen stanset
- Løftende enheter med nok vektbærende kapasitet til å løfte maskinen
- Korrekt graderte jekker

Montere et 48" brett

Følg fremgangsmåten nedenfor for å feste et 48" pussebrett.

1. Stopp motoren.
2. Bruk en passende talje eller kran til å løfte maskinen opp slik at bladene ikke berører bakken.
3. Sett maskinen på jekkene **(a)** som vist nedenfor.

Merk: Tegningen er bare et eksempel. Din maskin kan avvike fra dette.



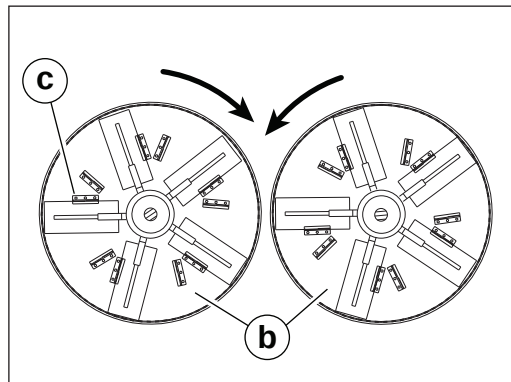
wc_gr011869

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

4. Plasser hvert Brett mot bladene, og drei brettene enten til høyre eller venstre for at klemmene **(b)** skal ta tak.

Merk: Høyreblader dreies mot klokken, venstreblader dreies med klokken.



wc_gr011865

5. Senk maskinen.



ADVARSEL

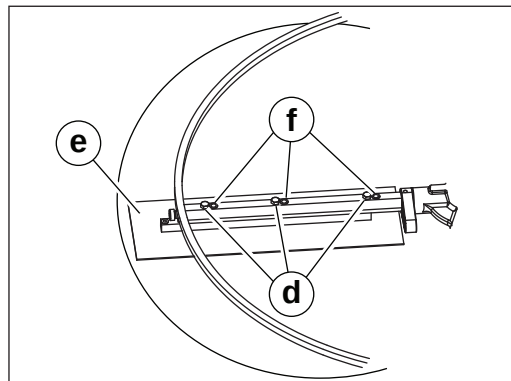
Pusse Brett kan falle av en hevet glattemaskin og treffe personale i nærheten.

► Løft ikke glattemaskinen etter at pusse Brettene er festet.

Montere et 46" Brett

Følg fremgangsmåten nedenfor for å feste et 46" pusse Brett.

1. Løsne og fjern boltene **(d)** som holder hvert blad **(e)**.



wc_gr011866

2. Beveg bladene innover for å justere dem inn med hullene **(f)**.
3. Sett boltene inn i monteringshullene og stram til.
4. Fest 46" pusse Brett til bladene.

5.6 Skifte drivreim

Når

- Kontroller drivreimen hver 50. time
- Skift drivreim når den er slitt eller skadet.

Krav

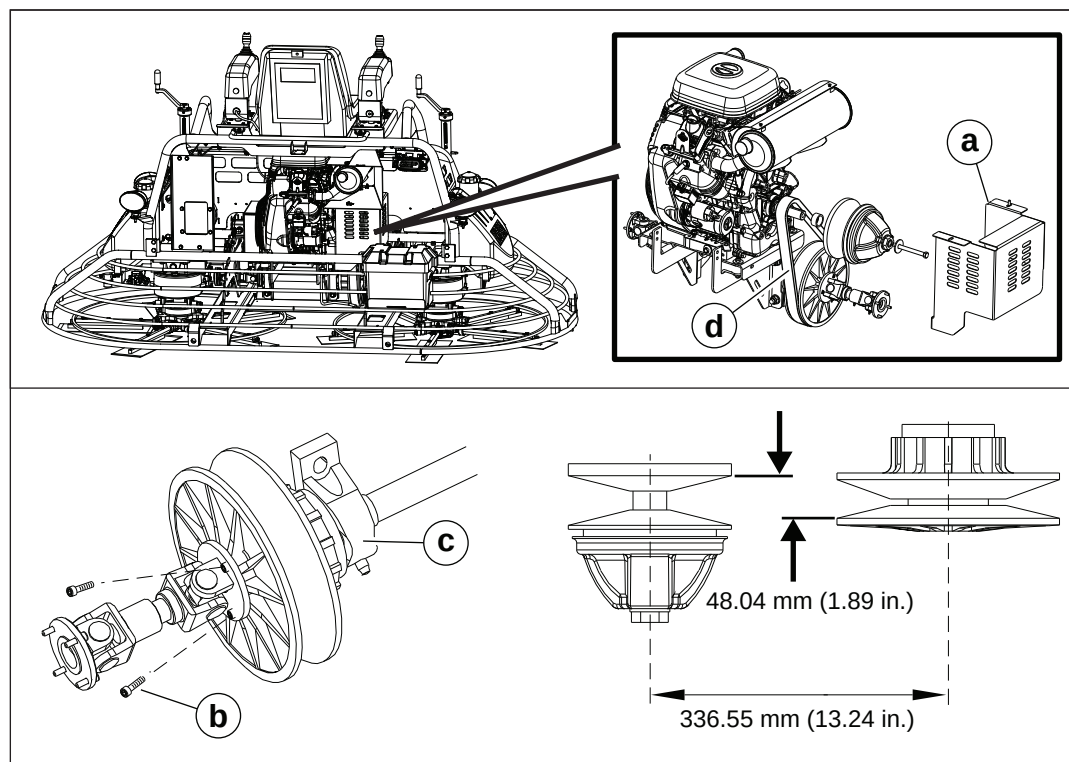
- Maskinen stanset
- Ny drivreim (ved behov)

Fremgangsmåte

Følg fremgangsmåten nedenfor for å skifte en drivreim.

1. Sett glattemaskinen på flat og rett bakke uten vinkling på bladene.
2. Koble fra batteriet.
3. Fjern beltevernet (a).

Merk: Tegningen er bare et eksempel. Din maskin kan avvike fra dette.



wc_gr011871

4. Fjern de tre boltene (b) som holder universalledet til drivhjulet.
5. Løsne fotlageret (c).
6. Fjern den gamle drivreimen (d).
7. Monter en ny drivreim.

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

Montering

Følg fremgangsmåten nedenfor for å sette sammen drivreimen igjen.

1. Juster fotlageret og akselen så rett som mulig. Juster drivhjulet litt til siden, og til de anviste verdiene i midten.
 2. Sett på plass de tre boltene og trekk til med $14 \pm 1,4$ Nm.
 3. Sett på beltedekselet igjen.
 4. Koble til batteriet igjen.
-

Resultat

Drivreimen er nå skiftet.

5.7 Montere eller skifte blader

Innledning

Det er fire typer blader tilgjengelige for glattemaskinene.

- Kombinasjoner av blader kan brukes i hele arbeidsprosessen med betong, fra flyt til avslutningsstadier. Bladene er bare designet for rotasjon i én retning.
- Avslutningsblader brukes bare i avsluttende stadier av betongbehandlingen. Når bladene er i bruk, endres til til stadig brattere vinkler for å polere betongen. Avslutningsblader er symmetriske og kan monteres for rotasjon i enhver retning.

Krav

- Maskinen er stanset
- Batteriet er koblet fra for å forhindre uventet oppstart.
- Maskinen løftes via vinsj eller heves på hjulsettet.
- Rammen støttes på blokker mens maskinen er hevet.
- Kombinasjonsblader eller avslutningsblader for montering
- Vernehansker
- Børeolje



ADVARSEL

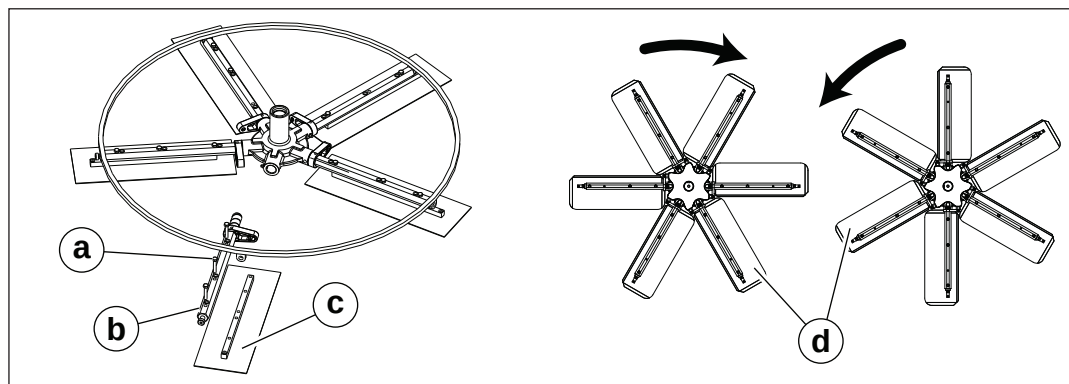
Kuttfare. Glattebladkantene er svært skarpe, spesielt hvis de har blitt brukt.

► Bruk alltid vernehansker når du skifter blader.

Fremgangsmåte

Følg fremgangsmåten under for å montere eller skifte blader.

1. Fjern skruene (a) fra glattearmene (b) og løsne de eksisterende bladene (c). Sett eksisterende blader til side for fremtidig bruk eller kast dem på korrekt måte dersom brukstiden deres er over.



wc_gr011872

Denne fremgangsmåten fortsetter på neste side.

Fortsatt fra forrige side.

2. Plasser og juster bladene.
 - Hvis du installerer kombinasjonsblader (**d**), vender du bladene so vist i diagrammet og justerer skruhellene. Dette plasserer den hevede kanten på hvert blad korrekt for rotasjon av den enkelte rotor.
 - Hvis du monterer avslutningsblader, justerer du bare skruhellene. Bladenes retning er ikke så viktig for avslutningsblader.
 3. Dekk skruetrådene med bæreolje. Oljedekket vil forhindre at våt betong sementerer skruene på plass. Dette trinnet vil også gjøre det enklere å fjerne bladene i fremtiden.
 4. Sett på plass skruene og stram dem ordentlig til. Stram dem ikke for mye.
-

Resultat

Bladene er nå byttet.

5.8 Rengjøre maskinen

Når

Rengjør maskinen etter hver gangs bruk.

Bakgrunn

Jevnlig rengjøring er avgjørende for å holde pussebrettet i brukbar stand. Det er viktig å fjerne uvulkanisert betong, støv og skitt fra pussebrettet så snart som mulig etter at arbeidet er fullført.

Krav

- Motoren stanset og maskinen kjennes kald ved berøring
 - Frisk, ren vannforsyning
 - Trykkvasker
 - Rene, myke kluter
-

Fremgangsmåte

Bruk prosedyren nedenfor til å rengjøre maskinen.

1. Bruk en trykkvasker for å fjerne betong og rester fra pussebrettets blader og ringbeskyttelser.
2. Hold en avstand på minimum 1 meter, bruk trykkvaskeren for å skylle pussebrettets hoveddel.

LES DETTE: Direkte, høyt vanntrykk på nær avstand vil skade visse komponenter på maskinen. Følgende komponenter bør tørkes av per hånd med en fuktig, ren klut. Bruk ikke høytrykksspray på disse komponentene:

- Oljekjøler, vifte og tilkoblingslanger
- Driftstasjonen inkluderer setet, styrespaker, kontrollbrytere, nøkkelbryter, indikatorlys og fartskontroll
- Fotpedal
- Hydraulikkmanifold
- Sikringsbokser
- Elektronisk kontroll
- Elektriske tilkoblinger

5.9 Oppbevaring

Innledning

Forebyggende vedlikehold kreves ved langtidslagring av utstyret. Hvis denne fremgangsmåten følges, bevares maskinkomponentene og maskinen vil være klar til bruk senere. Selv om alle disse trinnene ikke nødvendigvis gjelder for denne maskinen, er de grunnleggende prosedyrene de samme.

Når?

Klargjør maskinen for langtidslagring hvis den ikke skal brukes på 30 dager eller mer.

Klargjøring før lagring

Følg prosedyrene nedenfor for å klargjøre maskinen for lagring.

- Utfør alle nødvendige reparasjoner.
 - Etterfyll eller skift olje (motor, magnetiseringsenhet, hydraulikk og girkasse) ved intervallene som er angitt i tabellen Rutinemessig vedlikehold.
 - Smør alle nipler, og pakk eventuelle lagre med nytt fett.
 - Inspiser kjølevæsken. Skift kjølevæske hvis den er uklar, mer enn to sesonger gammel eller ikke oppfyller kravene til laveste gjennomsnittstemperatur på stedet.
 - Hvis maskinen har en motor med drivstoffventil, skal du starte motoren, lukke drivstoffventilen og kjøre motoren til den stopper.
 - Brukerhåndboken for motoren inneholder anvisninger for klargjøring av motoren for oppbevaring.
-

Stabilisere drivstoffet

Etter at prosedyrene ovenfor er fullført, skal tanken fylles helt full og en stabilisator av høy kvalitet tilsettes drivstoffet.

- Velg en stabilisator som inneholder rensemidler og tilsetningsstoffer som dekker/beskytter sylinderveggene.
 - Påse at stabilisatoren som brukes, er kompatibel med drivstoffet på stedet, drivstofftype, kvalitet og temperaturområde. Tilsett ikke ekstra alkohol i drivstoff som allerede inneholder alkohol (f.eks. E10).
 - For dieselmotorer skal det brukes en stabilisator med et biosid som begrenser eller forebygger bakterie- og soppvekst.
 - Tilsett riktig mengde stabilisator i samsvar med produsentens anbefalinger.
-

Lagre maskinen

Utfør disse gjenværende oppgavene for å lagre maskinen.

- Vask maskinen, og la den tørke.
- Flytt maskinen til et rent, tørt og trygt oppbevaringssted. Blokker eller lås hjulene slik at maskinen ikke kan bevege seg.
- Bruk maling etter behov for å beskytte eksponert metall mot rust.
- Hvis maskinen inneholder et batteri, skal dette fjernes eller frakobles.

LES DETTE: Hvis batteriet fryser eller lades helt ut, kan det påføres permanent skade. Lad batteriet med jevne mellomrom når maskinen ikke er i bruk. I kaldt vær skal batterier oppbevares og lades innendørs eller på et varmt sted.

- Lagre maskinen Dekk og andre eksponerte gummideler skal beskyttes mot vær og vind. Dekk dem til, eller bruk et beskyttelsesmiddel.

5.10 Maskinavhending/driftsnedleggelse

Innledning

Denne maskinen må tas ut av drift på riktig måte på slutten av sin levetid. Ansvarlig avhending av resirkulerbare komponenter, sånn som plast og metall, sikrer at disse materialene kan gjenbrukes — og dette begrenser søppelfyllingbelastningen og bevarer dyrebare naturressurser.

Ansvarlig avhending hindrer også at giftige kjemikalier og materialer skader miljøet. Driftsvæskene i denne maskinen, inkludert drivstoff, motorolje og smurning, kan betraktes som skadelig avfall i mange områder. Før driftsnedlegging av maskinen, må lokale sikkerhets- og miljøbestemmelser i forhold til avhending av byggeutstyr leses.

Forberedelse

Utfør følgende oppgaver for å forberede maskinen for avhending.

- ☐ Flytt maskinen til et beskyttet sted der den ikke vil utgjøre en sikkerhetsrisiko og ikke kan nås av uautoriserte personer.
- ☐ Pass på at maskinen ikke kan brukes i perioden fra endelig avstenging til avhending.
- ☐ Tøm for alle væsker, inkludert drivstoff, motorolje, og kjølevæske.
- ☐ Forsegle eventuelle væskelekkasjer.
- ☐ Fjern batteriet.

Avhending

Utfør følgende oppgaver for å avhende maskinen.

- ☐ Demonter maskinen og sorter alle deler etter materialtype.
- ☐ Resirkulerbare deler må avhendes som spesifisert i lokale forskrifter.
- ☐ Alle ufarlige komponenter som ikke kan resirkuleres må kastes.
- ☐ Kast avfallsdrivstoff og smøremiddel i samsvar med gjeldende miljøforskrifter.

6 Vedlikehold av motor: Kohler (T4f)

Informasjonen i dette kapitlet kommer fra opphavsrettbeskyttet Kohler-materiale.

Konsistensen på motoroljen er en viktig faktor når du bestemmer hvilken motorolje du vil bruke i maskinen din. Bruk en motorolje med riktig konsistens basert på forventet utetemperatur. Se tabellen under.



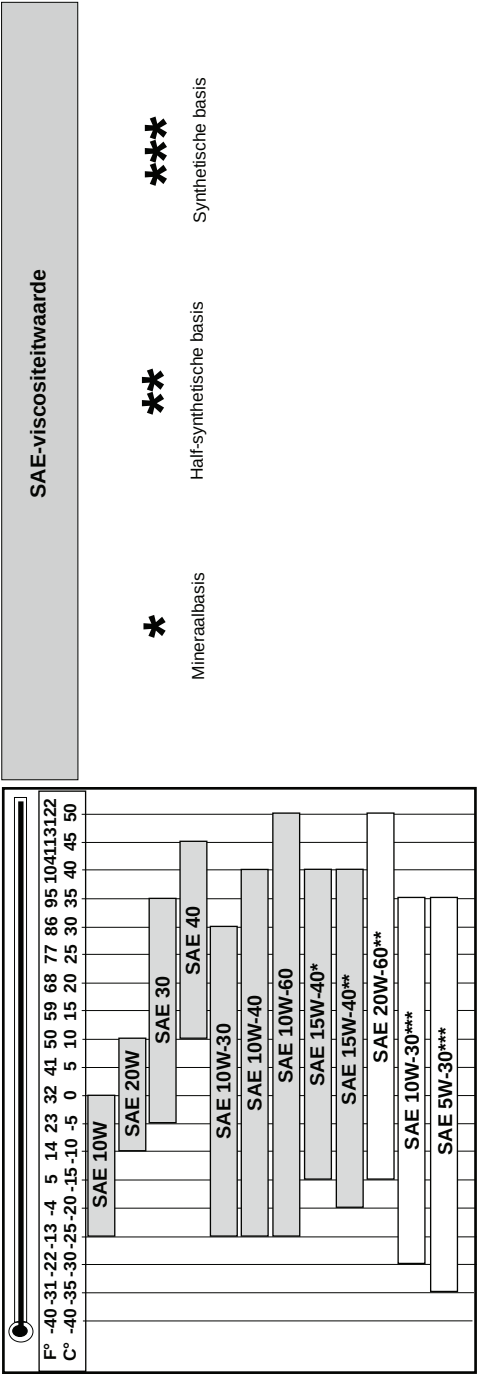
ADVARSEL

De vanligste oljene inneholder små mengder av materialer som kan føre til kreft og andre helseproblemer hvis de blir inhalert, svelget eller kommer i kontakt med bar hud over lengre tid.

- Ta forholdsregler for å unngå inhalering eller svelging av brukt motorolje.
 - Vask hud grundig etter kontakt med brukt motorolje.
-

OLIECLASSIFICATIES van API/MIL

DIESEL										BENZINE									
API	CH-4	CG-4	CF-4	CF-2	CE	CD	CC	SC	SD	SE	SF	SG	SH	SJ	SL				
MIL																			
	L- 46152 D / E																		
ACTUEEL										VEROUDERD									



770005_NL

Vedlikehold av motor: Kohler (T4f)

Vedlikeholdsplanen(e) som er angitt for motoren i dette kapittelet, er hentet fra brukerhåndboken for motoren. Les mer i brukerhåndboken for motoren.

 NORMALT VEDLIKEHOLD											
KONTROLLER											
HANDLINGSBESKRIVELSE		FREKVENNS x TIMER									
		10	250	300	500	1000	5000	10000			
Oljenivå											
Nivå kjølevæske											
Radiatorer											
Panelfilter (tørr type)	(***)										
Eksternt luftfilter (tørr type)	(***)										
Drivstoffrør											
Spennings på vifte-/dynamoreim	(*)										

(***) - Kontroller om det er skittet, løse eller skadede deler på papirelementet i henhold til vedlikeholdsplanen. Rens og erstatt, avhengig av bruksmiljøet for maskinen, filteret oftere. Dette gjelder spesielt under støvete, skittete bruksforhold.

770002_NO

KONTROLLER									
HANDLINGSBESKRIVELSE	FREKVENNS x TIMER								
	10	250	300	500	1000	5000	10000		
Kjøleslanger	(*)								
Inntakslange i gummi (luftfilter- og inntaksfordeler) for motorer med eksternt luftfilter									
Ventilklaring	(**)								
Inntaksklaring og -justering									
Skyll radiatoren									
Rengjør drivstofftanken									

770003_NO

ERSTATNING											
HANDLINGSBESKRIVELSE	FREKVENNS x TIMER										
	10	250	300	500	1000	5000	10000				
Motorolje (*)	(*)										
Oljefilter	(*)										
Drivstoffilter	(*)										
Dynamoreim	(**)										
Kjølemiddel	(**)										
Drivstoffør	(**)										
Inntakslange av gummi (Luffilter- og inntaksfordeler)	(**)										
Kjølede slanger	(**)										
Tidsreim	(***)										
Rens luftrenser, ekstern patron	(****)										
Filterelement, panellufffilter											

(*) - Hvis du bruker en olje av lavere kvalitet enn anbefalt, må du erstatte den hver 125 time for standard beholder og hver 150 time for utvidet beholder.

770004_NO

Vedlikehold av motor: Vanguard

7 Vedlikehold av motor: Vanguard

Informasjonen i dette kapitlet kommer fra opphavsrettbeskyttet Vanguard-materiale.

Konsistensen på motoroljen er en viktig faktor når du bestemmer hvilken motorolje du vil bruke i maskinen din. Bruk en motorolje med riktig konsistens basert på forventet utetemperatur. Se tabellen under.



ADVARSEL

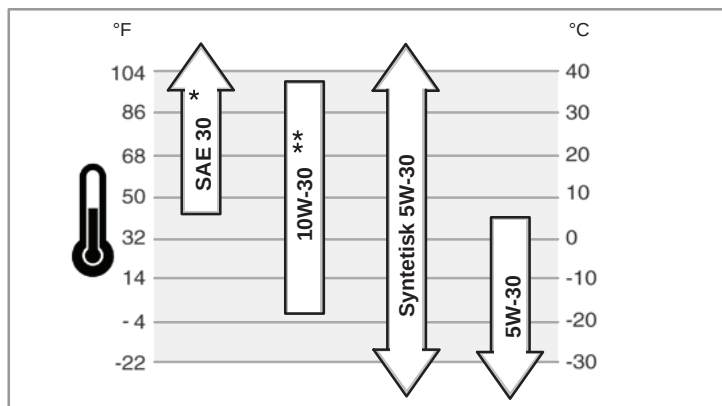
De vanligste oljene inneholder små mengder av materialer som kan føre til kreft og andre helseproblemer hvis de blir inhalert, svelget eller kommer i kontakt med bar hud over lengre tid.

- Ta forholdsregler for å unngå inhalering eller svelging av brukt motorolje.
- Vask hud grundig etter kontakt med brukt motorolje.

Anbefalt olje

Vi anbefaler bruk av garantisertifiserte oljer fra Briggs & Stratton for best mulig ytelse. Andre høykvalitetsoljer kan brukes hvis de er klassifisert for service SF, SG, SH, SJ eller høyere. Bruk ikke spesielle tilsetningsmidler.

Utendørstemperaturen bestemmer korrekt oljeviskositet for motoren. Bruk diagrammet til å velge best viskositet for spektret utendørstemperatur som forventes.



* Under 40°F (4°C) vil du ha problemer med å starte ved bruk av SAE 30.

** Over 80°F (27°C) kan bruk av 10W-30 forårsake økt oljeforbruk. Kontroller oljenivået oftere.

770026_NO

Vedlikehold av motor: Vanguard

Vedlikeholdsplanen(e) som er angitt for motoren i dette kapittelet, er hentet fra brukerhåndboken for motoren. Les mer i brukerhåndboken for motoren.

Vedlikeholdsdiagram

Første 5 driftstimer
Skift olje
Hver 8. time eller årlig
Sjekk motoroljenivået. Rengjør området rundt eksospotta og kontrollene
Hver 100. time eller årlig
Rengjør eller skift luftfilter:*▲ Skift motorolje og -filter. Rengjør forhåndsrenseren (hvis montert)* Skift tennplugg Kontroller eksospotta og tennplugg
Hver 250 time eller årlig
Kontroller ventilklingen. Juster ved behov.
Hver 400 time eller årlig
Skift luftfilteret ▲ Skift drivstoffilteret Rengjør luftkjølingssystemet * Rengjør oljekjølerfinnene*
Hver 600. time eller årlig
Skift sikkerhetsfilter (hvis montert)

* Rengjør oftere i støvete forhold eller når luftbåret avfall finnes i bruksområdet.

▲ Skift det indre sikkerhetsfilteret (når dette er montert) hver tredje gang du skifter luftfilter.

770027_NO

8 Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Ikke drivstoff i tanken	Tilsett drivstoff.
	Batterikontaktene er løse eller korroderte	Kontroller og rengjør batterikoblingene.
	Lavt batterinivå	Lad eller skift ut batteri.
	Defekt starter	Skift starter.
Det er vanskelig å starte motoren.	Ikke drivstoff i tanken	Tilsett drivstoff. Tappe drivstoffslanger.
	Lavt batterinivå	Lad eller skift ut batteri.
	Drivstofffilteret er blokkert	Skift drivstofffilteret.
	Svikt i drivstoffkretsen	Sjekk drivstoffslangene.
Maskinen er ikke balansert; den er veldig ustabil	Glattearm(er) er bøyd	Skift ut glattearm(er).
	Glattearm(er) feiljustert	Juster glattearm(er).
	Glatteblad(er) er bøyd	Skift glatteblad(er).
Dårlig styring, for mye slark i styremekanismen	Slitte tapplagere, stempelender og/eller sylindrefester	Inspiser tapplagere, stempelender og sylindrefester. Skift etter behov.
Maskinen beveger seg ikke	Drivreimen er skadet.	Skift drivreim.
	Støvsug mellom undersiden av bladene eller brettene og betongflaten.	Endre vinkelen på bladene eller aktiver styresystem for å bremse innsuget.
	Kile sitter fast i girassens utgangsaksel	Skift skadet nøkkel.

9 Tekniske spesifikasjoner

9.1 Motor

Modell		CRT48-35L-PS	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS
Motorprodusent		Kohler	Vanguard	Kubota
Motormodell		KDW1404	A/C V-Twin	WG1605-G
Maksimum strøm @ fart ¹	kW (hp)	26 @ 3 600 rpm ²	27,6 @ 3 600 rpm ¹	42.5 (57) @ 3 600 rpm ¹
Slagvolum	cm ³	1 372	993	1 537 (93.8)
Driftshastighet	rpm	3 600	4 000	3 600
Motorhastighet - tomgang		1 450	1 200	1 000
Batteri	V/størrelse	12 / BCI G 24		
Drivstofftype	type	Puhdas, suodatettu dieselöljy #1 tai #2	Normaali lyijytön bensiini	
Kapasitet på drivstofftank	L (gal)	24,6		
Drivstofforbruk	l/t.	6,2	10	9,5 (2,5)
Driftstid	hr	4	2,5	2,6
Clutch	type	Säädettävä nopeus		
Motoroljekapasitet	l	5,2	2,3	6,0 (6,3)
Motorsmøring	olje type	10W40	10W30	

¹Brutto motoreffekt per SAE J1995. Faktisk motoreffekt kan variere i henhold til de faktiske bruksforholdene.

²Brutto motoreffekt per ISO 1585. Faktisk motoreffekt kan variere i henhold til de faktiske bruksforholdene.

9.2 Glattemaskin

Maskin		CRT48-35L-PS	CRT 48-37V-PS
Glattemaskin			
Bruksvekt	kg	643 (1420)	600 (1324)
Størrelser L x B x H	mm (in.)	2566 x 1295 x 1473 101 x 51 x 58	
Rotorhastighet (område)	rpm	25–150	25–165
Bladvinkel (område)	grader	0–25	
Girkasse	type	Sterk, viftekjølt	
Smøring for girkasse	type	Mobil Glygoyle 460	
	l	1,83 hver	
Drivaksel	type	Universalledd med drivspor	
Hydraulikktank	type l	10W30 hydraulikkvæske 12 (13)	

Bruk		
Bredde på glattemaskin med brett (ikke overlapper)	mm	2465 (97)
uten brett (ikke overlapper)		2413 (95)
Glatteområde med brett (ikke overlapper)	m ²	3 (32)
uten brett (ikke overlapper)		2.8 (30)

9.3 Lydmålinger

Produktene er testet for lydtrykknivå i samsvar med ISO 3744 for lydstyrkenivå (L_{WA}) og ISO 11204 for lydtrykknivået (L_{PA}) der operatøren sitter. Påkrevd lydspesifikasjon i samsvar med bilag VIII, direktiv 2006/42/EU i EUs maskinforskrifter, er:

Maskin	Ljudtrycksnivå vid förarplatsen dB(A)	Garanterad ljudstyrka dB(A)
CRT 48-35L-PS	91.1	110.2
CRT 48-37V-PS	94.8	110.3
CRT 48-57K-PS	94.3	111.7

9.4 Pomiary drgań

Poziom wibracji dla ręki/ramienia (HAV) tych produktów został przetestowany pod względem zgodności z normami: ISO 5349, EN 1033 oraz ISO 2631.

Maszyna	HAV m/s^2	Całe ciało m/s^2
CRT 48-35L-PS	2,14	0,9
CRT 48-37V-PS	2,20	0,5
CRT 48-57K-PS	3,00	0,4

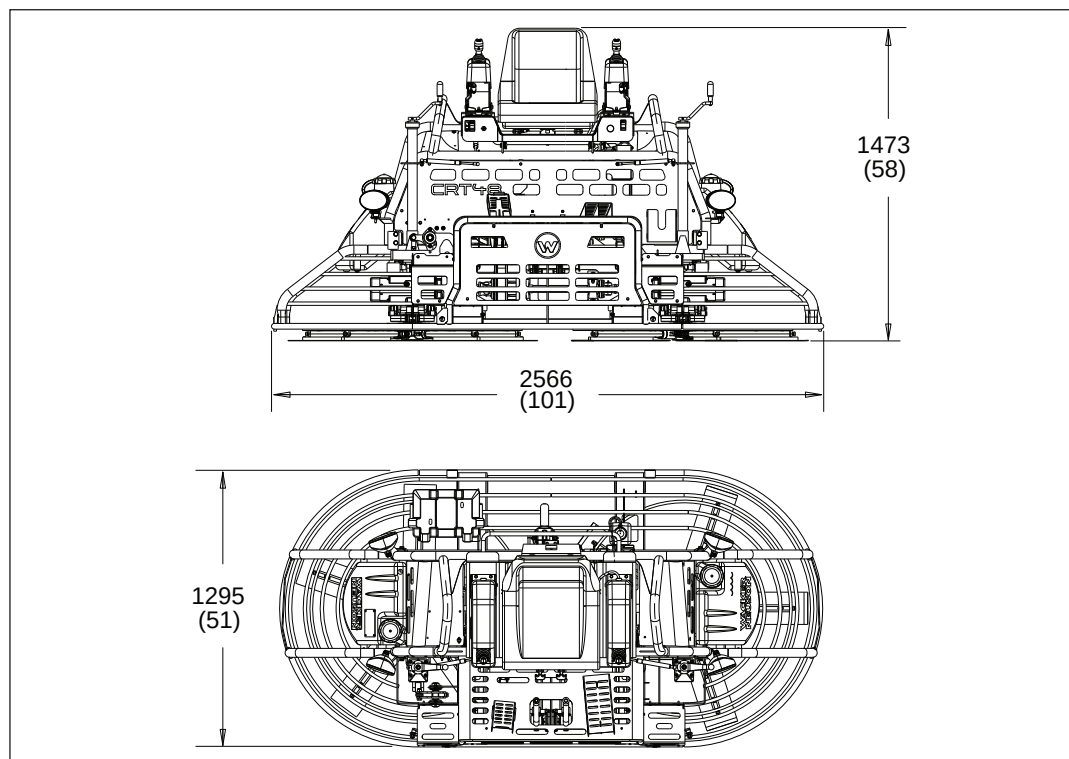
Niepewność oceny poziomu drgań

Drgania przenoszone przez dłonie były mierzone zgodnie z ISO 5349-1. Pomiar ten jest obarczony niepewnością $1,5 m/s^2$.

Drgania przekazywane na całe ciało zostały zmierzona zgodnie z normą ISO 2631-1. Pomiar ten jest obarczony niepewnością $0,3 m/s^2$.

9.5 Dimensjoner

mm (in.)

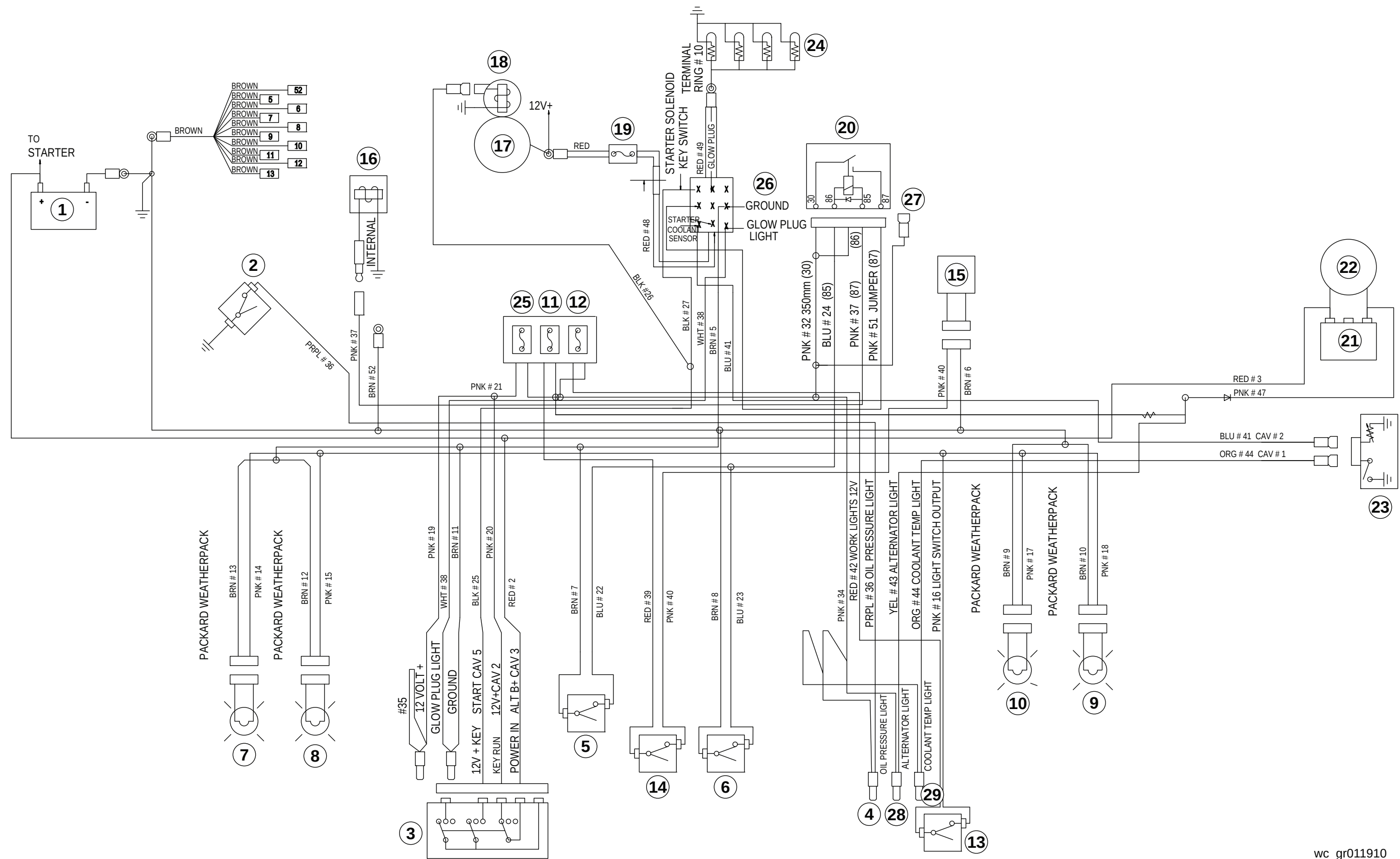


wc_gr011881

10 Diagrammer

Merknader

10.1 Elektrisk koplingsskjema: CRT 48-35L-PS



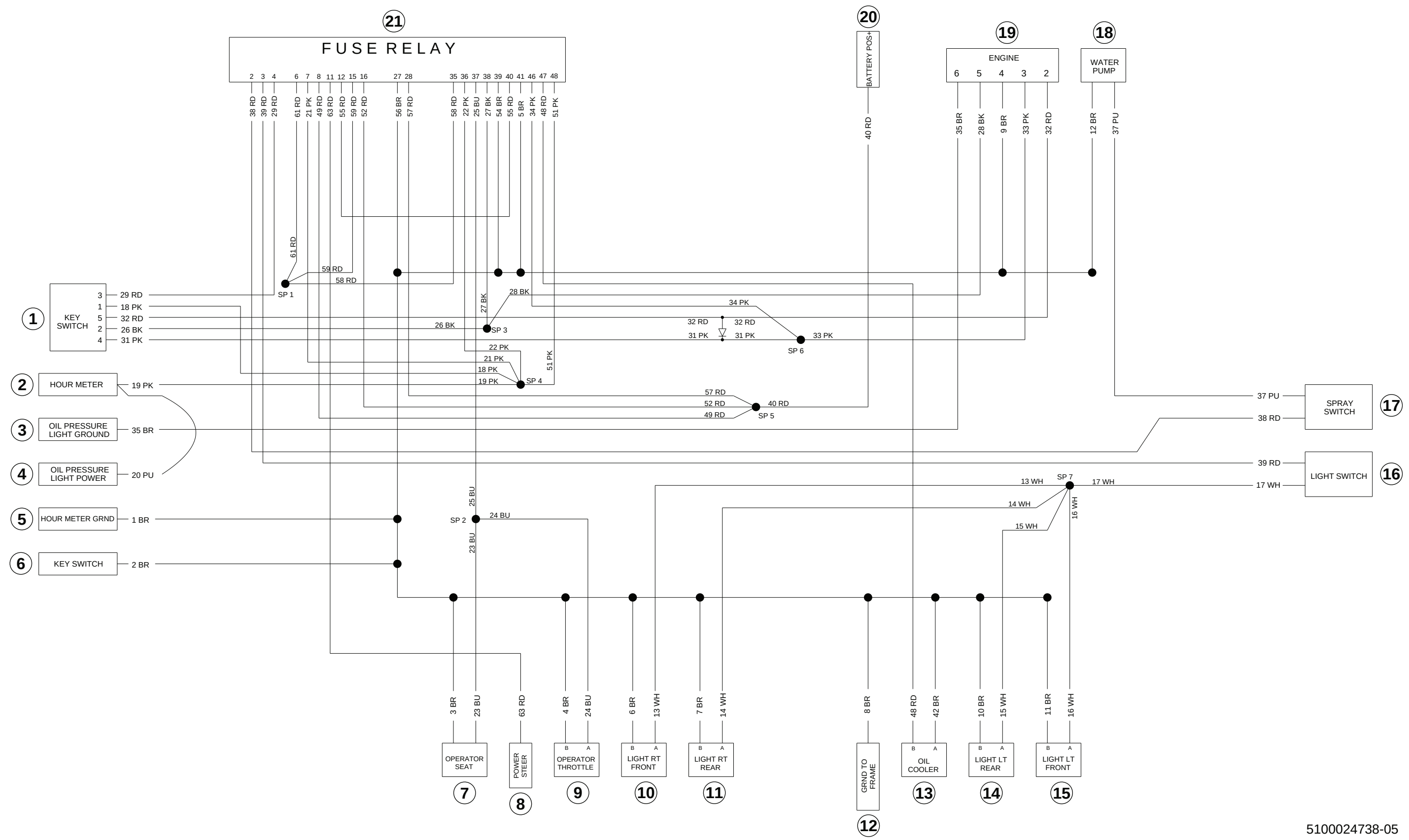
wc_gr011910

10.2 Elektrisk koplingsskjemakomponenter: CRT 48-35L-PS

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1.	Batteri	16.	Stoppsolenoid for drivstoff
2.	Oljetrykkbryter (dobbel krets)	17.	Startmotor
3.	Hovedbryter	18.	Veivhussolenoid
4.	Varsellampe for oljetrykk	19.	Glødeplugg sikring
5.	Bryter for fører-tilstede-system (vanligvis åpen)	20.	Relésikkerhetssystem
6.	Gassfølerbryter (vanligvis lukket)	21.	Spenningsregulator
7.	Høyre frontlys	22.	Vekselstrømgenerator
8.	Høyre baklys	23.	Glødepluggtemperatursensorer
9.	Venstre baklys	24.	Glødeplugger
10.	Venstre frontlys	25.	Strømsikring med nøkkel
11.	Sikring—spray-system	26.	Glødepluggrelé
12.	Sikring, lyskrets	27.	12 V+ til servostyringskretsen
13.	Lysbryter	28.	Transmitterlampe
14.	Spraypumpebryter	29.	Kjølevæsketemperaturlampe
15.	Spraypumpemotor	—	—

Farger							
BLK	Svart	RED	Rød	WHT	Hvit	ORG	Oransje
GRN	Grønn	TAN	Lys Brun	YEL	Gul	BRN	Brun
BLU	Blå	VIO	Fiolett	GRY	Grå	PNK	Rosa

10.3 Elektrisk koplingsskjema: CRT 48-37V-PS



5100024738-05

10.4 Elektrisk koplingsskjemakomponenter: CRT 48-37V-PS

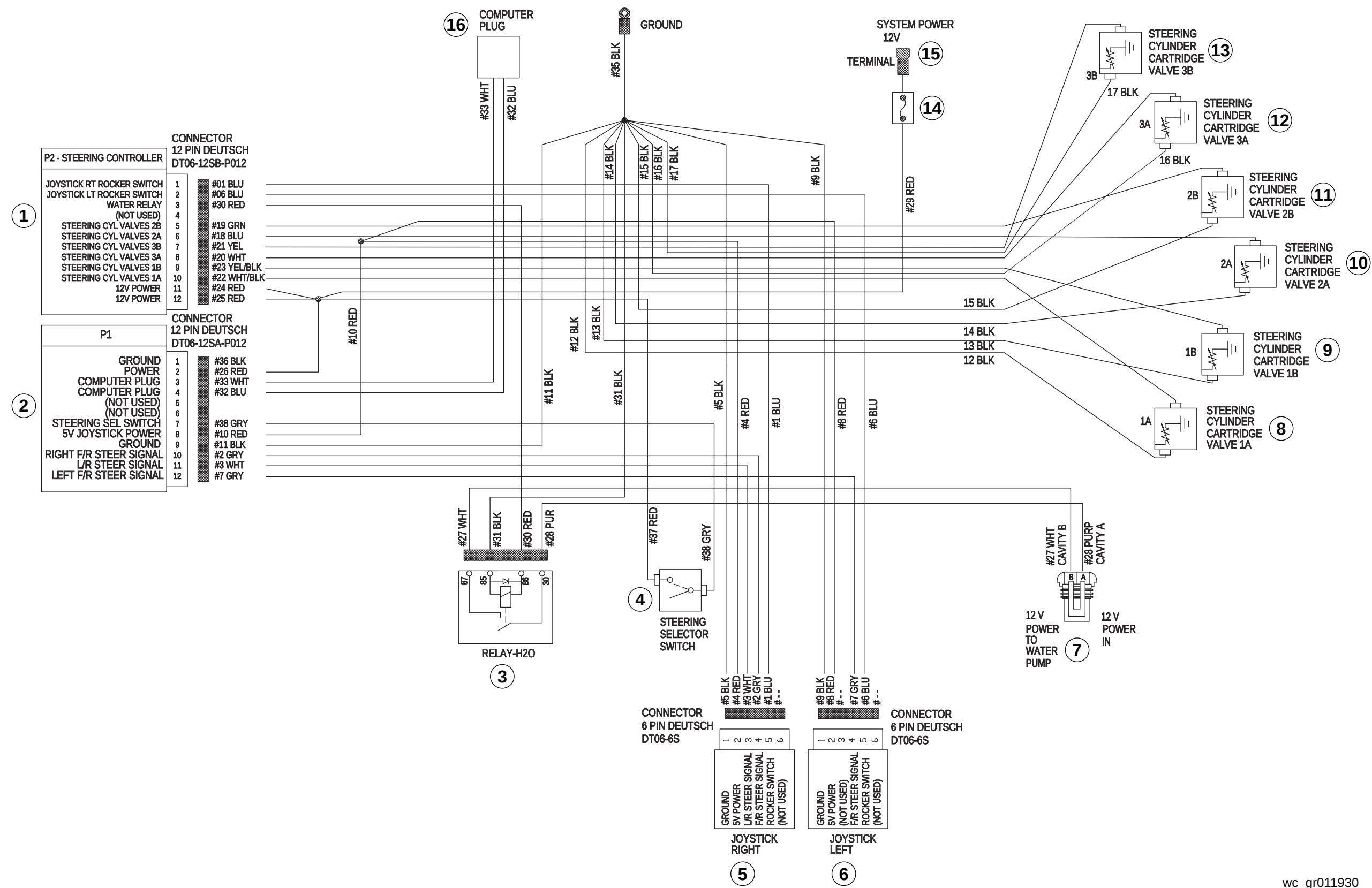
Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Hovedbryter	12	Jording til ramme
2	Timeteller	13	Oljekjøler
3	Oljetrykkjorder	14	Baklys LT
4	Oljetrykklampe	15	Forsidelys LT
5	Jording for tidsmåler	16	Lysbryter
6	Nøkkelsbryterstillinger	17	Sprøytebryter
7	Førersete	18	Vannpumpe
8	Styring	19	Motor
9	Operatørgasspjeld	20	Batteri positiv
10	Forsidelys RT	21	Sikringsrelé
11	Baklys RT	—	—

Farger					
BK	Svart	VIO	Fiolett	OR	Oransje
GN	Grønn	WH	Hvit	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skjerm
PK	Rosa	BR	Brun	LB	Blue
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Lys Brun	GY	Grå	—	—

10.5 Layout for sikrings-/reléboks

						Stillinger	Beskrivelse																																																																																			
<table><tr><td></td><td>4</td><td>3</td><td>2</td><td>1</td><td></td></tr><tr><td>A</td><td>B</td><td>C</td><td></td><td></td></tr><tr><td>8</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>5</td></tr><tr><td>12</td><td>E</td><td>F</td><td>G</td><td>H</td><td>9</td></tr><tr><td>16</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>13</td></tr><tr><td>20</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>17</td></tr><tr><td>24</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>21</td></tr><tr><td>28</td><td>(30)</td><td>(85)</td><td></td><td></td><td>25</td></tr><tr><td>32</td><td>J</td><td>(87A)</td><td></td><td></td><td>29</td></tr><tr><td>36</td><td>(86)</td><td>(87)</td><td></td><td></td><td>33</td></tr><tr><td>40</td><td>(30)</td><td>(85)</td><td>(30)</td><td>(85)</td><td>37</td></tr><tr><td>44</td><td>L</td><td>(87A)</td><td>M</td><td>(87A)</td><td>41</td></tr><tr><td></td><td>(86)</td><td>(87)</td><td>(86)</td><td>(87)</td><td></td></tr><tr><td></td><td>48</td><td>47</td><td>46</td><td>45</td><td></td></tr></table> wc_gr014076							4	3	2	1		A	B	C			8					5	12	E	F	G	H	9	16					13	20					17	24					21	28	(30)	(85)			25	32	J	(87A)			29	36	(86)	(87)			33	40	(30)	(85)	(30)	(85)	37	44	L	(87A)	M	(87A)	41		(86)	(87)	(86)	(87)			48	47	46	45		A	Nøkkels 20 amp
							4	3	2	1																																																																																
						A	B	C																																																																																		
						8					5																																																																															
						12	E	F	G	H	9																																																																															
						16					13																																																																															
						20					17																																																																															
						24					21																																																																															
						28	(30)	(85)			25																																																																															
						32	J	(87A)			29																																																																															
						36	(86)	(87)			33																																																																															
						40	(30)	(85)	(30)	(85)	37																																																																															
						44	L	(87A)	M	(87A)	41																																																																															
	(86)	(87)	(86)	(87)																																																																																						
	48	47	46	45																																																																																						
B	Lys 15 amp																																																																																									
C	Vannpumpe																																																																																									
E	Oljekjøler																																																																																									
F	Styringskobling																																																																																									
G	Ekstra 15																																																																																									
H	Ekstra 5																																																																																									
J	Ekstrarelé																																																																																									
L	Oljetrykkrelé																																																																																									
M	Fører-tilstede-system																																																																																									

10.6 Elektrisk diagram—servostyringskrets



10.7 Elektrisk koplingsskjemakomponenter—servostyringskrets

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1.	Tilkobling (svart)	9.	Patronventil til styresylinder 1B
2.	Tilkobling (grå)	10.	Patronventil til styresylinder 2AB
3.	Relé—H20	11.	Patronventil til styresylinder 2B
4.	Styrevalgbyter	12.	Patronventil til styresylinder 3A
5.	Styrespak høyre	13.	Patronventil til styresylinder 3B
6.	Styrespak venstre	14.	Sikring 10A
7.	Til vannpumpe	15.	Systemkraft 12V
8.	Patronventil til styresylinder 1A	16.	PC-kontakt til bærbar maskin

P2 - Steering Controller (black) P2 - Styrekontroll (svart)	Oversettelse
Joystick RT rocker switch	Styrespak H vippebryter
Joystick LT rocker switch	Styrespak V vippebryter
Water relay	Vannrelé
(Not used)	(Ikke brukt)
Steering cylinder valves 2B	Styresylinderventiler 2B
Steering cylinder valves 2A	Styresylinderventiler 2A
Steering cylinder valves 3B	Styresylinderventiler 3B
Steering cylinder valves 3A	Styresylinderventiler 3A
Steering cylinder valves 1B	Styresylinderventiler 1B
Steering cylinder valves 1A	Styresylinderventiler 1A
12V power	12V spenning
12V power	12V spenning

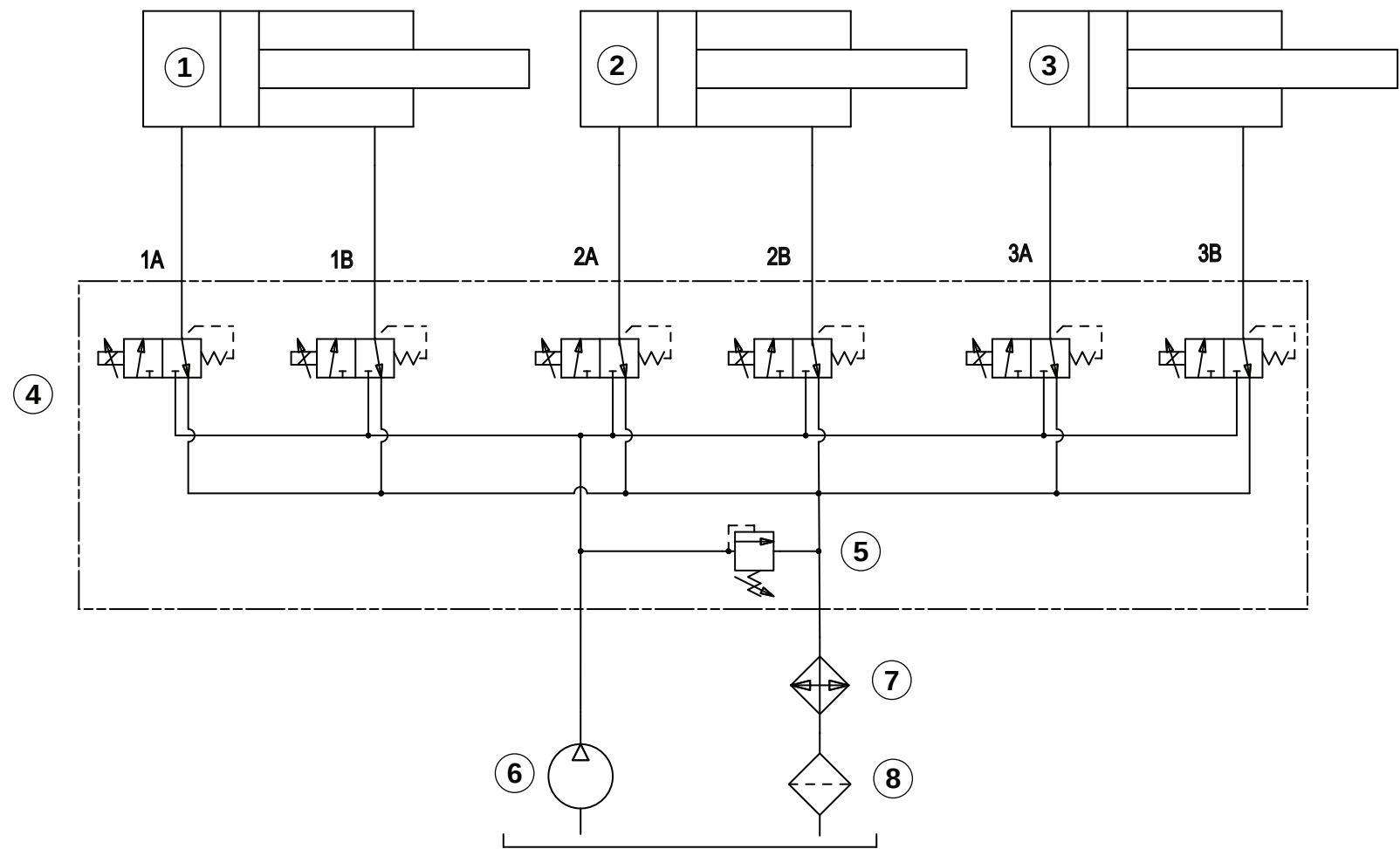
P1 - Steering Controller (gray) P1 - Styrekontroll (grå)	Oversettelse
Ground	Jording
Power	Effekt
Computer plug	Datamaskinplugg
Computer plug	Datamaskinplugg
(Not used)	(Ikke brukt)
(Not used)	(Ikke brukt)
Steering selector switch	Styrevalgbyter
5V joystick power	5V styrespake for strøm
Ground	Jording
Right F/R steering signal	Høyre F/B styresignal
L/R steering signal	V/H styresignal
Left F/R steering signal	Venstre F/B styresignal

Joystick right Styrespak høyre	Oversettelse
Ground	Jording
5V power	5V spenning
L/R steering signal	V/H styresignal
F/R steering signal	F/B styresignal
Rocker switch	Vippebryter
(Not used)	(Ikke brukt)

Joystick left Styrespak venstre	Oversettelse
Ground	Jording
5V power	5V spenning
(Not used)	(Ikke brukt)
F/R steering signal	F/B styresignal
Rocker switch	Vippebryter
(Not used)	(Ikke brukt)

Farger							
BLK	Svart	RED	Rød	WHT	Hvit	ORG	Oransje
GRN	Grønn	TAN	Lys Brun	YEL	Gul	BRN	Brun
BLU	Blå	VIO	Fiolett	GRY	Grå	PNK	Rosa

10.8 Hydraulikkskjema



wc_gr011932

10.9 Hydraulikkskjemakomponenter

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Venstre F/B styresylinder	5	Avlastningsventil, 950 psi ± 50
2	Høyre F/B styresylinder	6	Gir-pumpe
3	V/H styresylinder	7	Hydraulikkvæskekjøler
4	Manifold	8	Oljefilter
	Patronventil til styresylinder 1A	—	
	Patronventil til styresylinder 1B	—	
	Patronventil til styresylinder 2A	—	
	Patronventil til styresylinder 2B	—	
	Patronventil til styresylinder 3A	—	
	Patronventil til styresylinder 3B	—	

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

Viktigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

Důležité upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldallára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：
<http://www.wackerneuson.com/>。

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

Merknad om opphavsrett

© Copyright 2019 Wacker Neuson Production Americas LLC

Med enerett, herunder kopierings- og distribusjonsrettigheter.

Denne publikasjonen kan kopieres av maskinens opprinnelige kjøper. All annen form for gjengivelse er forbudt uten skriftlig tillatelse fra Wacker Neuson Production Americas LLC.

Alle former for gjengivelse eller distribusjon som ikke er godkjent av Wacker Neuson Production Americas LLC, regnes som et brudd på gyldig opphavsrett. Overtredelse vil bli forfulgt rettslig.

Varemerker

Alle varemerker som er nevnt i denne håndboken, tilhører de respektive eierne.

Produsent

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Telefon: (262) 255-0500 · Telefaks: (262) 255-0550 · Telefon: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Opprinnelige anvisninger

Denne brukerhåndboken inneholder de opprinnelige anvisningene. Originalspråket i denne brukerhåndboken er amerikansk-engelsk.
